



Moltio

Quick Instruction Guide

Type HD8766 - HD8767

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.SAECO.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

English

Español

Deutsch

Français



Register your product and get support at
www.saeco.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.SAECO.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.saeco.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

ES

¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página **WWW.SAECO.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento y la descalcificación de la máquina.

Consulte la página www.saeco.com/support para descargar la última versión del manual de uso (haga referencia al número de modelo indicado en la portada).

DE

Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.SAECO.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb und das Entkalken des Geräts in Kurzform dargestellt.

Auf der Webseite www.saeco.com/support kann die aktuellste Version der Bedienungsanleitung heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).

English

Español

Deutsch

Français

FR

Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.SAECO.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement et le détartrage de la machine.

Consulter le site www.saeco.com/support pour télécharger la dernière version du mode d'emploi (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	12
FIRST ESPRESSO / COFFEE	13
MY FAVORITE ESPRESSO	13
CHANGING COFFEE BEANS	14
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	17
FROTHING MILK	17
HOT WATER.....	18
DESCALING.....	19
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE	23
BREW GROUP CLEANING.....	24
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING.....	25
CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY AND THE COMPARTMENT.....	26
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	27
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	28
MAINTENANCE PRODUCTS	29

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	8
PRIMERA INSTALACIÓN	10
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	12
PRIMER CAFÉ EXPRES / CAFÉ	13
MI CAFÉ EXPRES IDEAL.....	13
SUSTITUCIÓN DEL CAFÉ EN GRANO.....	14
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA.....	17
CÓMO ESPUMAR LECHE.....	17
AGUA CALIENTE	18
DESCALCIFICACIÓN	19
INTERRUPCIÓN ACCIDENTAL DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN	23
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ.....	24
LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE CLÁSICO	25
LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ EN GRANO, DE LA CUBETA Y DEL COMPARTIMENTO DE CAFÉ	26
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)	27
SEÑALES DE ALARMA (ROJO).....	28
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	29

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	30
ERSTE INBETRIEBNAHME	34
MANUELLER SPÜLZYKLUS	36
ERSTER ESPRESSO / KAFFEE	37
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO	37
WECHSEL KAFFEEBOHNEN	38
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	41
MILCH AUFSCHÄUMEN	41
HEISSWASSER	42
ENTKALKEN	43
UNBEABSICHTIGTE UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS	47
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE	48
REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCÄUMERS	49
REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS	50
HINWEISSIGNALE (GELB)	51
ALARMSIGNALE (ROT)	52
PFLEGE-PRODUKTE	53

English

Español

Deutsch

Français

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	32
PREMIÈRE INSTALLATION	34
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	36
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ	37
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	37
REMPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS	38
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	41
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT	41
EAU CHAUDE	42
DÉTARTRAGE	43
INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE	47
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	48
NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE	49
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ	50
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	51
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	52
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	53

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Connect the machine to a earthed wall socket.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
 - Do not pour liquids on the power cord connector.
 - Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.

- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal


- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in

electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está equipada con dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer y seguir atentamente las normas de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas debidos al uso incorrecto de la máquina. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
 - Conectar la máquina a una toma de pared dotada de puesta a tierra.
 - Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
 - No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
 - No verter líquidos en el conector del cable de alimentación.
 - No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
 - No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
 - Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.
- Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
 - No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
 - La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
 - La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
 - La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
 - Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
 - La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
 - Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 - No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una su-

- superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente café torrefacto en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano café molido, soluble, café crudo o cualquier otro producto.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimenta-


ción.

- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

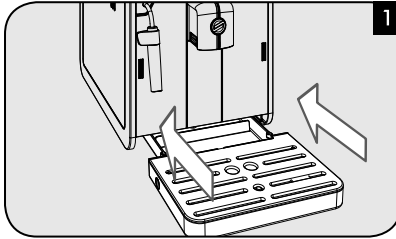
Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

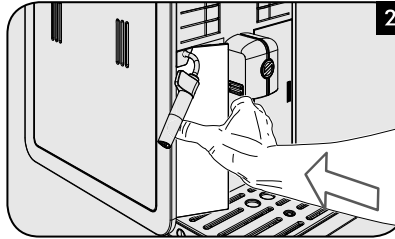
Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

Este aparato Philips cumple con todos los estándares y las normativas aplicables en materia de exposición a los campos electromagnéticos.

FIRST INSTALLATION
PRIMERA INSTALACIÓN


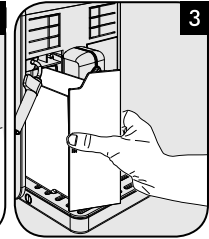
EN Insert the drip tray with grill into the machine. Make sure it is fully inserted.

ES Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina. Comprobar que quede completamente introducida.



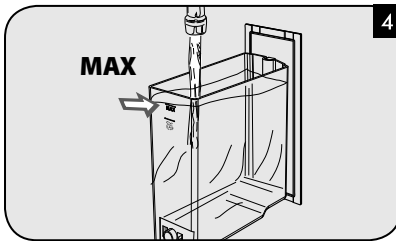
Push gently on the edge of the water tank door to release the handgrip.

Presionar delicadamente en el lateral de la puerta del depósito de agua para hacer que salga la empuñadura.



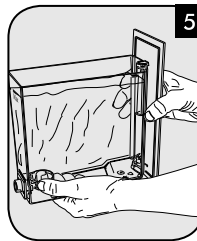
Remove the water tank by pulling the handgrip.

Extraer el depósito de agua tirando de la empuñadura.



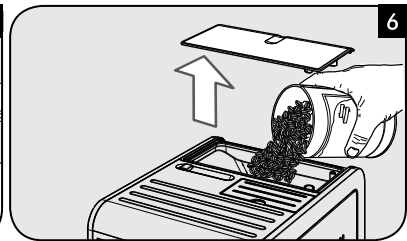
EN Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level and slide it back into the machine.

ES Llenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel MAX y volver a introducirlo en la máquina.



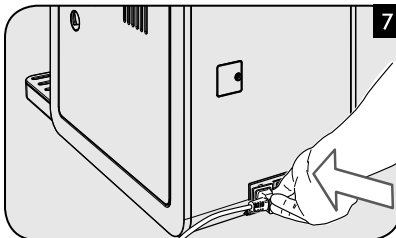
Always carry the full water tank as shown in the picture.

Cuando está lleno, el depósito de agua debe transportarse tal como se muestra en la figura.



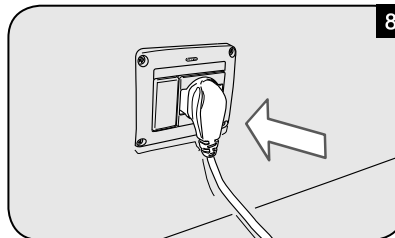
Remove the coffee bean hopper lid. Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper. Place the lid back.

Quitar la tapa del contenedor de café en grano. Verter en el lentamente el café en grano y volver a colocar la tapa.



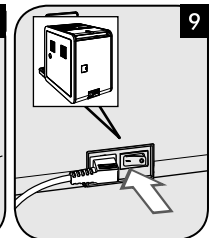
EN Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

ES Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.



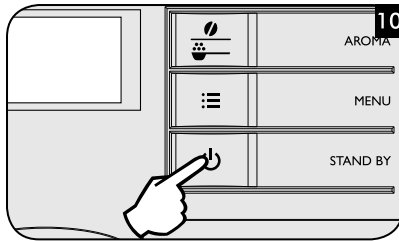
Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.



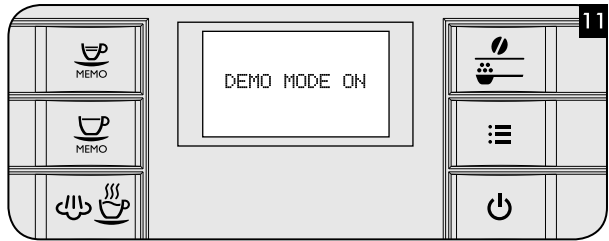
Switch the power button to "I".


Poner el interruptor en "I".



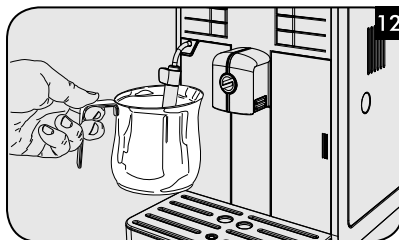
EN Press the  button to turn on the machine.

ES Pulsar el botón  para encender la máquina.



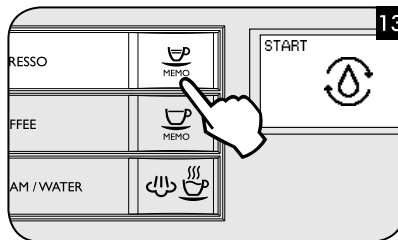
Note: If you keep the button  pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit unplug the power cord and turn the machine on again.


Nota: Si se mantiene pulsado el botón  durante más de ocho segundos la máquina entra en el modo demo. Para salir de la demo, desconectar el cable de alimentación y volver a encender la máquina.



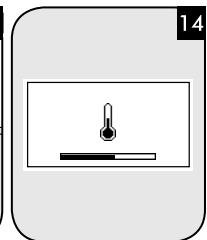
EN Place a container under the Classic Milk Frother.

ES Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.



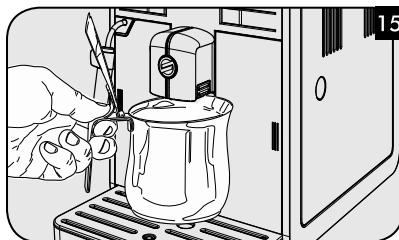
Press the  button to start priming the circuit.

Pulsar el botón  para poner en marcha el ciclo de carga del circuito.



When the process is completed the machine starts warming up.

Una vez terminado el proceso, la máquina da inicio a la fase de calentamiento.



EN Thereafter place the container under the coffee dispensing spout.

ES Tras el calentamiento, colocar un recipiente bajo la salida de café.



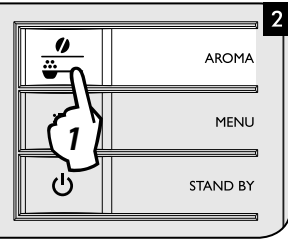
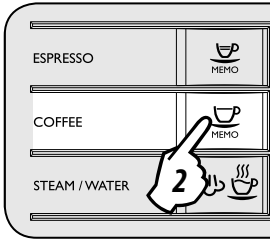
The machine performs the automatic rinsing cycle.

La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.





The machine is ready for the manual rinse cycle.



La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.

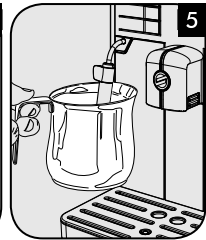
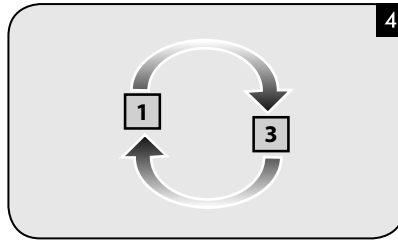
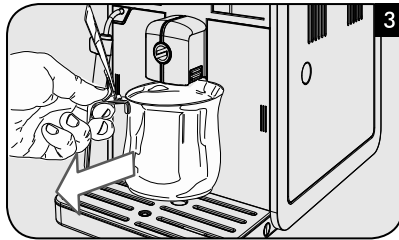
MANUAL RINSE CYCLE
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL


EN Place a container under the coffee dispensing spout.

Press the  button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the  button. The machine starts dispensing water.

ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Pulsar el botón  para seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido. Pulsar el botón . La máquina comienza a suministrar agua.



EN When the dispensing has finished, empty the container.

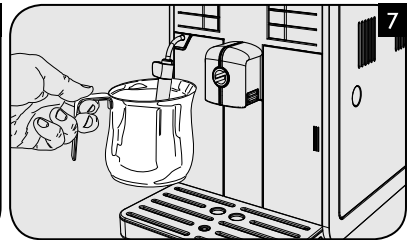
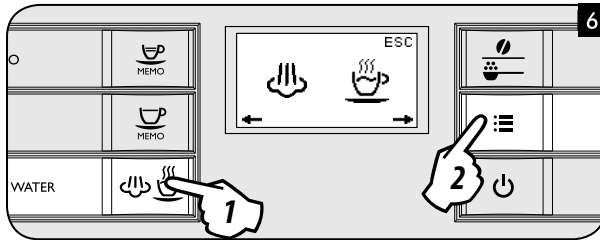
Repeat steps 1-3 twice, thereafter continue with step 5.


Place a container under the Classic Milk Frother.


ES Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente.

Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 3; a continuación, pasar al punto 5.


Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.



EN Press the  button. The machine shows this display.

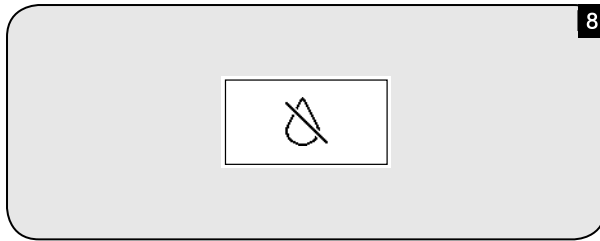
Press the  button to start dispensing hot water.

Once the water has been dispensed, remove and empty the container.

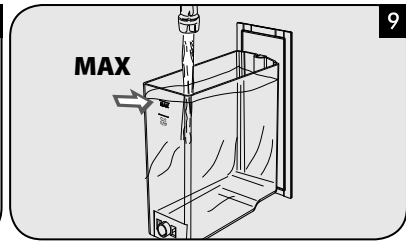
ES Pulsar el botón . La máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.

Pulsar el botón  para poner en marcha el suministro de agua caliente.

Tras haber suministrado el agua, retirar y vaciar el recipiente.



8



9

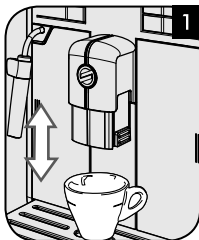
EN Repeat step 5 to 7 until the water tank is empty and the no water icon appears.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

ES Repetir el procedimiento del punto 5 al punto 7 hasta que el depósito de agua esté vacío y aparezca el símbolo de falta de agua.

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

FIRST ESPRESSO / COFFEE PRIMER CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ



1



2



3

Note:
To brew two cups of espresso or coffee, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the MEMO button to stop it earlier.

Nota:
Para suministrar dos cafés exprés o dos cafés, pulsar el botón deseado dos veces seguidas. El suministro de café se detiene automáticamente al alcanzarse el nivel programado; no obstante, es posible interrumpirlo con antelación pulsando el botón MEMO.

EN Adjust the dispensing spout.

Press the MEMO button to brew espresso or...

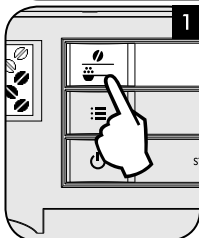
...press the MEMO button to brew coffee.

ES Ajustar la salida de café.

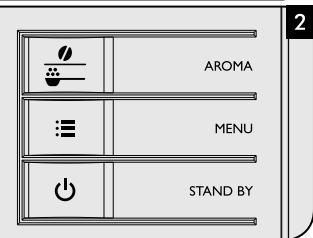
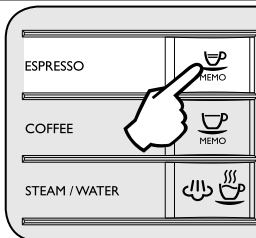
Pulsar el botón MEMO para suministrar un café exprés o...

... pulsar el botón MEMO para suministrar un café.

MY FAVORITE ESPRESSO MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL



1



2

EN Select the desired aroma by pressing the button.

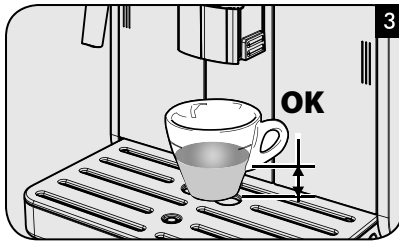
Press and hold the MEMO button until the MEMO icon is displayed. The machine is programming.

Note: To program coffee, press and hold the MEMO button until the MEMO icon is displayed.

ES Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón.

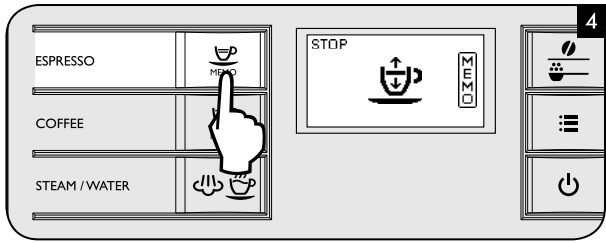
Mantener pulsado el botón MEMO hasta que aparezca el símbolo MEMO. La máquina está en fase de programación.


Nota: Para programar el café largo, mantener pulsado el botón MEMO hasta que aparezca el símbolo MEMO.



EN Wait until the desired amount of coffee has been dispensed.


ES Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada...



... press  to stop. Saved!

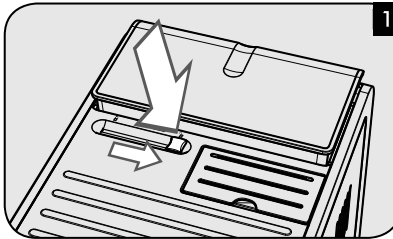
Note: to stop programming for coffee, press the  button.

... pulsar  para detener el proceso. ¡Memorizado!

Nota: Para interrumpir la programación del café largo, pulsar el botón .


CHANGING COFFEE BEANS

SUSTITUCIÓN DEL CAFÉ EN GRANO



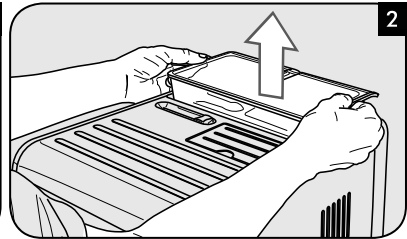
EN **Removing the**
coffee bean hopper

ES **Extracción del**
contenedor de
café en grano

Switch the selector to the  position.
It may happen that the selector can not be switched as it is blocked by coffee beans. In this case move the selector back and forth until the beans are released.

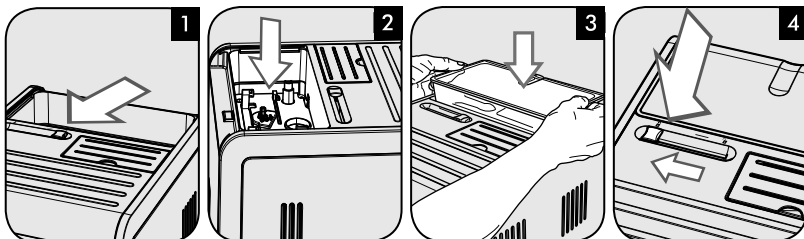
Poner el selector en la posición .

Es posible que el selector esté bloqueado por algún grano de café y que, debido a ello, no pueda ser desplazado. En tal caso, mover el selector adelante y atrás hasta retirar el grano de café bloqueado.



Lift the sides of the coffee bean hopper with both hands.

Extraer el contenedor de café en grano sosteniéndolo por los lados con ambas manos.



1 Switch the selector to the position.

2 Remove any beans from the coffee bean hopper compartment.

3 Insert the coffee bean hopper into the compartment as shown on the image.

4 Switch the selector to the position.

When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.

Poner el selector en la posición .

Retirar los granos de café del compartimento del contenedor de café.

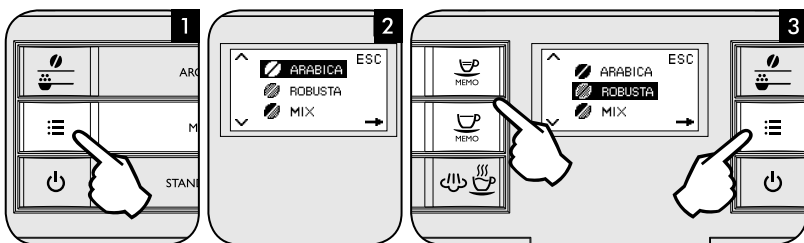
Introducir el contenedor de café en grano en el compartimento tal como se muestra en la figura.

Poner el selector en la posición .

Al cambiar de tipo de café en grano y pasar a un café descafeinado, es posible que aún existan restos de cafeína incluso tras el ciclo de vaciado.

EN
Inserting the coffee bean hopper

ES
Introducción del contenedor de café en grano



1 Press the MENU button. Scroll the pages by pressing the MENU button until the icon shown above is displayed.

Pulsar el botón MENU . Pasar las opciones pulsando el botón MENU hasta que se muestre el símbolo de aquí arriba.

2 Press the MEMO button or the MEMO button to select the type of coffee beans in the coffee bean hopper.

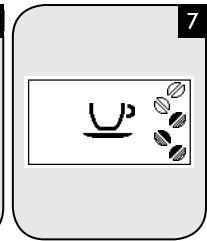
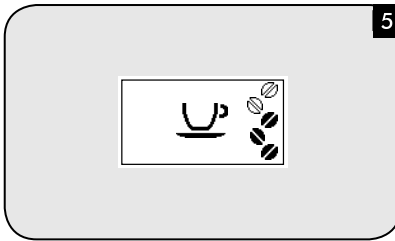
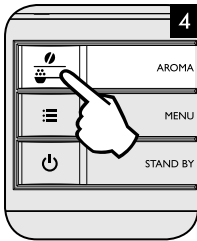
Press the MENU button to confirm the setting.

Pulsar el botón MEMO o el botón MEMO para seleccionar el tipo de granos de café presente en el contenedor de café en grano.

Pulsar el botón MENU para confirmar la configuración.

EN
Coffee bean selection

ES
Selección del café en grano



EN To exit, press the button.

The display shows the type of coffee beans chosen when the machine is ready for brewing.
For "ARABICA" coffee beans

for "ROBUSTA" coffee beans;

for a "MIX" of coffee beans.

ES Para salir, pulsar el botón .

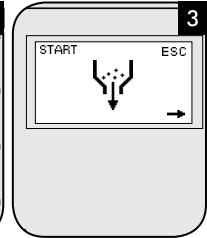
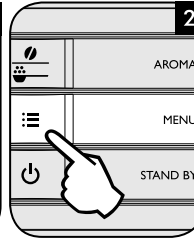
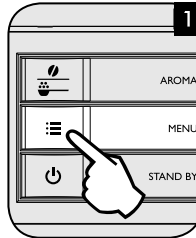
La pantalla muestra el tipo de café en grano seleccionado cuando la máquina está lista para el suministro.
Para café en grano de tipo "ARÁBICA";

para café en grano de tipo "ROBUSTA";

para café en grano de tipo "MIXTO".

When you change coffee beans we recommend to empty the coffee duct and grinder. In this way you will taste the full aroma of the new coffee beans.

Al cambiar de tipo de café en grano, aconsejamos vaciar el conducto de café y el molinillo de café. Esto permite degustar plenamente el aroma del nuevo café en grano.



Press the button.

Scroll the pages by pressing the button until the icon shown above is displayed.

Press the button.

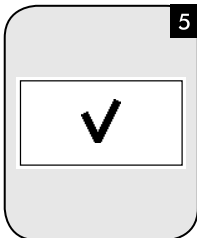
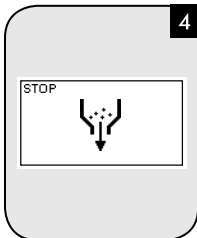
Pulsar el botón .

Pasar las opciones pulsando el botón hasta que se muestre el símbolo de aquí arriba.

Pulsar el botón .

EN **Coffee emptying cycle**

ES **Ciclo de vaciado del café**



If you have not emptied the coffee duct and grinder, you need to brew at least two coffees before you can taste the new coffee beans.

When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.

En caso de no vaciar el conducto de café y el molinillo de café, será necesario suministrar al menos dos cafés antes de poder degustar plenamente el nuevo tipo de café en grano.

Al cambiar de tipo de café en grano y pasar a un café descafeinado, es posible que aún existan restos de cafeína incluso tras el ciclo de vaciado.

EN The machine performs two grinding cycles without brewing coffee.

When the grinding cycles have been finished, the icon shown above is displayed.

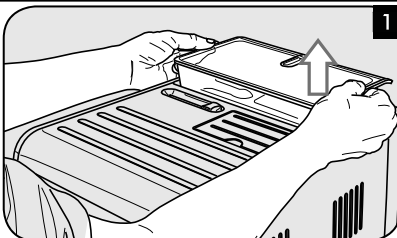
ES La máquina efectúa dos ciclos de molido sin suministrar café.

Una vez concluidos los ciclos de molido, la máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA

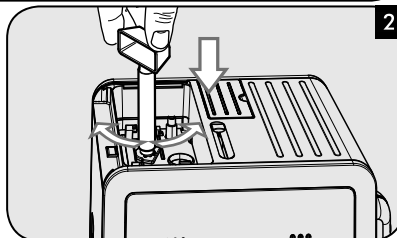
Do not turn the grinder more than 1 notch at the time to prevent damage.

Para evitar dañar la máquina, no girar el molinillo de café más de un paso cada vez.



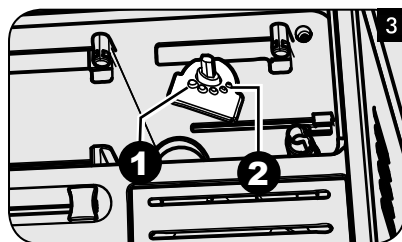
Remove the coffee bean hopper.

Extraer el contenedor de café.



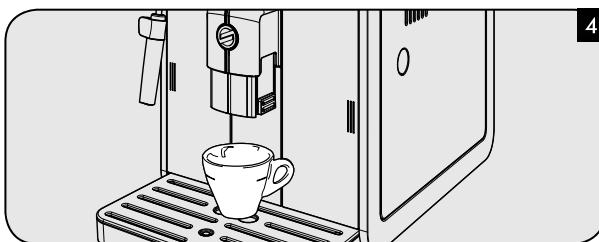
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.



Select (●) for coarse grind - milder taste. Select (●) for fine grind - stronger taste.

Seleccionar (●) para un molido grueso - sabor más suave. Seleccionar (●) para un molido fino - sabor más fuerte.



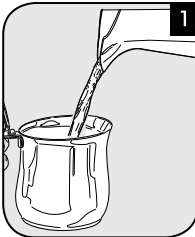
Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the coffee grinder settings.

Suministrar 2-3 cafés para probar la diferencia. Si el café está acuoso o sale con lentitud, modificar la configuración del molinillo de café.

FROTHING MILK CÓMO ESPUMAR LECHE

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.



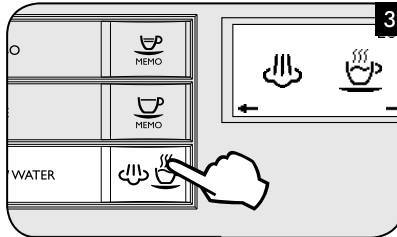
Fill 1/3 of a container with cold milk.

Llenar 1/3 de un recipiente con leche fría.



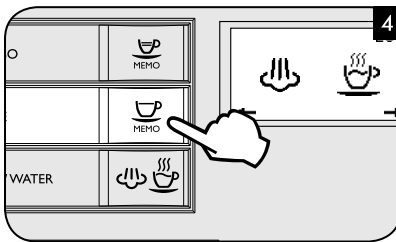
Immerse the Classic Milk Frother in the milk.


Sumergir el Montador de leche Clásico en la leche.




Press the button. The machine shows this display.

Pulsar el botón. La máquina mostrará este símbolo.



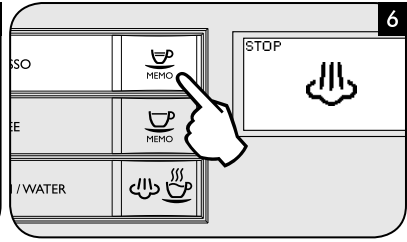
EN Press the  button to start dispensing steam.


ES Pulsar el botón  para poner en marcha el suministro de vapor.



EN Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

ES Espumar la leche realizando ligeros movimientos circulares arriba y abajo con el recipiente.



EN When the milk froth has the desired consistency, press  button to stop dispensing steam and remove the container.

ES Una vez que la leche espumada haya alcanzado la consistencia deseada, pulsar el botón  para detener el suministro de vapor y retirar el recipiente.

HOT WATER

ACQUA CALDA

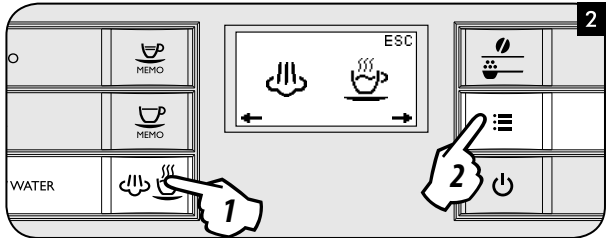
EN **Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.**

ES **¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. Utilizar sólo la empuñadura de protección específica.**





EN Place a container under the Classic Milk Frother.


ES Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

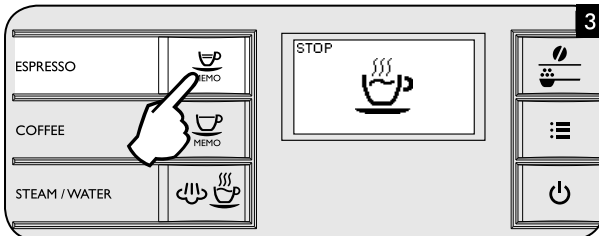



EN Press the  button. The machine shows this display.


EN Press the  button to start dispensing hot water.

ES Pulsar el botón . La máquina mostrará el símbolo de aquí arriba.

ES Pulsar el botón **MENU**  para poner en marcha el suministro de agua caliente.



EN To stop the hot water dispensing press the  button. Remove the container.

ES Para interrumpir el suministro de agua caliente, pulsar el botón  Retirar el recipiente.

DESCALING - 30 MIN.
DESCALCIFICACIÓN - 30 MIN



When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.
Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

Warning:
Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

Warning:
Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

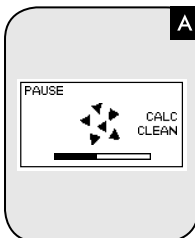
El símbolo "CALC CLEAN" visualizado indica que es necesario proceder a la descalcificación. El ciclo de descalcificación requiere unos 30 minutos.
Si no se lleva a cabo dicha operación, la máquina dejará de funcionar correctamente, en cuyo caso la reparación NO está cubierta por la garantía.

Atención:
Utilizar exclusivamente la solución descalcificante Saeco, específicamente formulada para optimizar las prestaciones de la máquina. El uso de otros productos puede causar daños en la máquina y dejar residuos en el agua.

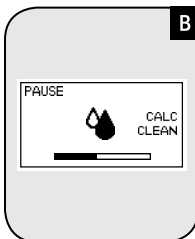
La solución descalcificante Saeco se vende por separado. Para más detalles, consultar la página relativa a los productos para el mantenimiento en las presentes instrucciones de uso.

Atención:
No beber la solución descalcificante ni los productos suministrados hasta que el ciclo se haya completado. No utilizar bajo ningún concepto vinagre como producto descalcificante.

Nota: No extraer el grupo de café durante el proceso de descalcificación.



The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the MEMO button. To resume the cycle, press the MEMO button again. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.



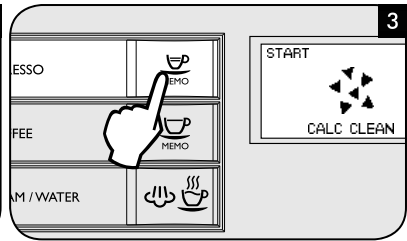
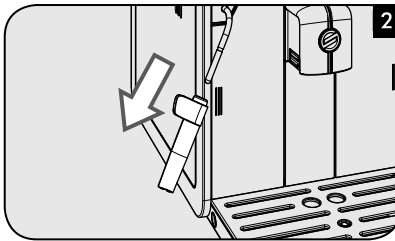
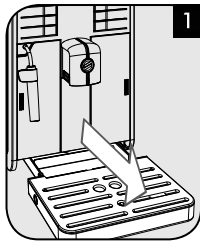
El ciclo de descalcificación (A) y el ciclo de enjuague (B) pueden ponerse en pausa pulsando el botón MEMO. Para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón MEMO. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

EN

ES

EN

ES



EN Empty the drip tray.

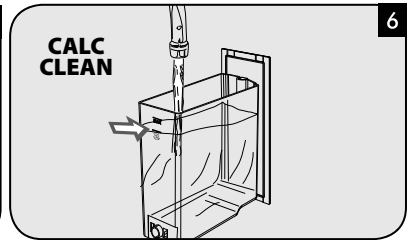
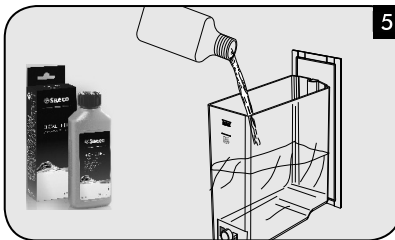
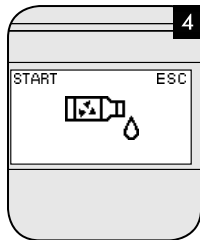
Remove the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand.

Press the  button.

ES Vaciar la bandeja de goteo.

Quitar el Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente.

Pulsar el botón .



EN The machine enters the program.

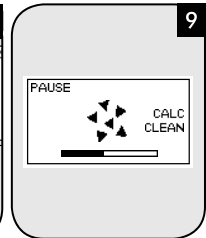
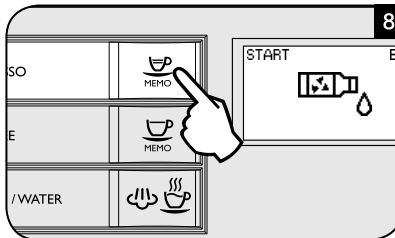
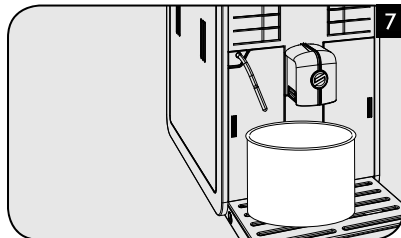
Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.
Pour the entire descaling solution in the water tank.

Fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and place it back into the machine.


ES La máquina da inicio al programa.

Extraer el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) del depósito de agua y sustituirlo por el filtro blanco original. Verter toda la solución descalcificante en el depósito de agua.

Rellenar el depósito de agua con agua fresca hasta el nivel CALC CLEAN e introducirlo en la máquina.



EN Place a large container (1,5 l) under both the steam/hot water wand and the coffee dispensing spout.

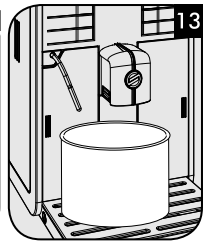
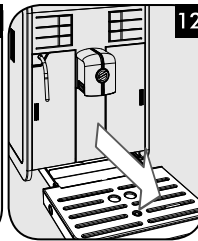
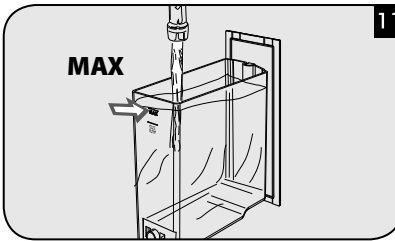
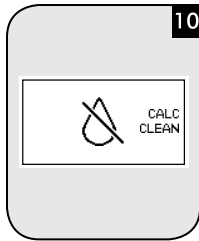
Press the  button to start the descaling cycle.

The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min).

ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo el tubo de vapor/agua caliente y bajo la salida de café.

Pulsar el botón  para poner en marcha el ciclo de descalcificación.

La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 20 min aprox.).



EN When this icon is displayed, the water tank is empty.

Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.

Empty the drip tray and place it back.

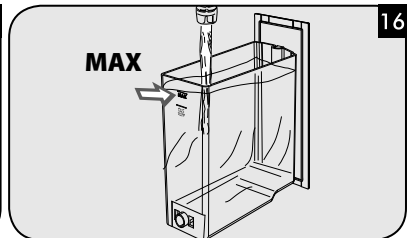
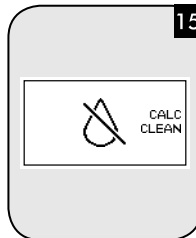
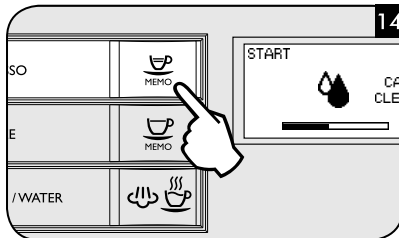
Empty the container and place it back.

ES Este símbolo indica que el depósito de agua está vacío.

Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a introducirlo en la máquina.

Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Vaciar el recipiente y volver a colocarlo.



EN Press the **MEMO** button to start the rinsing cycle.

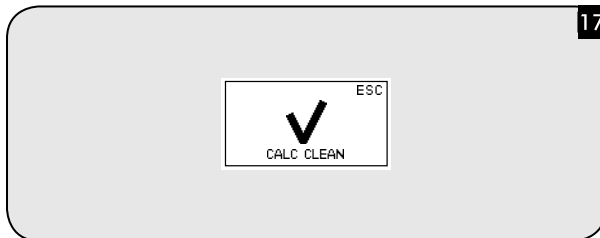
When this icon is displayed, the water tank is empty.

Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine. Repeat step 14.

ES Pulsar el botón **MEMO** para poner en marcha el ciclo de enjuague.

Este símbolo indica que el depósito de agua está vacío.

Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX. Volver a introducirlo en la máquina. Repetir el punto 14.

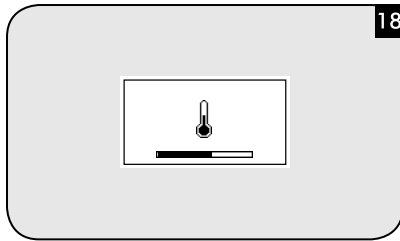


17 **Note:** If you had not filled up the water tank to MAX level, the machine might require to refill the tank to end the rinsing cycle. Refill the water tank and repeat from step 14.

EN When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, the icon shown above is displayed. Press the **ESC** button to quit the descaling cycle.

Nota: Si no se llena el depósito de agua hasta el nivel MAX, la máquina puede requerir que se vuelva a llenar el depósito para terminar el ciclo de enjuague. Llenar el depósito de agua y volver a introducirlo en la máquina. Repetir desde el punto 14.

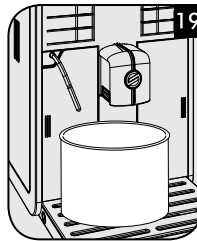
ES Una vez suministrada toda el agua requerida para el ciclo de enjuague, la máquina muestra el símbolo de aquí arriba. Pulsar el botón **ESC** para salir del ciclo de descalcificación.



18

EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

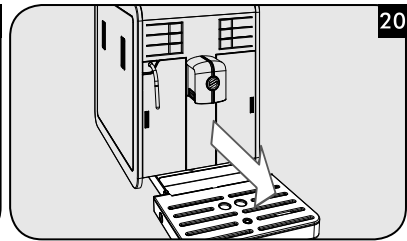
ES La máquina realiza el calentamiento y el enjuague automático.



19

Empty the container.

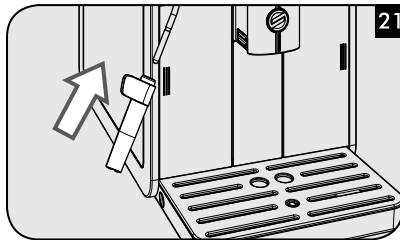
Vaciar el recipiente.



20

Empty the drip tray and place it back.

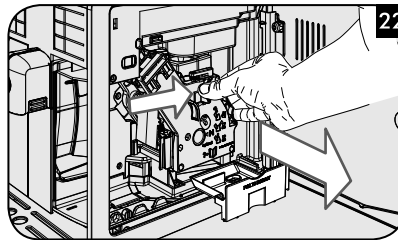
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.



21

EN Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed. Put back the Classic Milk Frother.

ES Quitar el filtro blanco y volver a colocar el filtro de agua "INTENZA+" (en su caso) en el depósito de agua. Volver a introducir el Montador de leche Clásico.



22

Wash the brew group. for further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Limpiar el grupo de café. Para más indicaciones, ver el capítulo "Limpieza del grupo de café".



23

The machine is ready to brew coffee.

La máquina está lista para el suministro de café.

**ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE
INTERRUPCIÓN ACCIDENTAL DEL CICLO DE DESCALCIFICACIÓN**

English

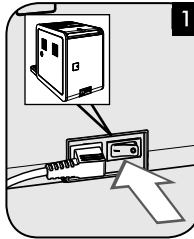
Español

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end without turning off the machine.

If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

Una vez iniciado el proceso de descalcificación, es necesario completarlo sin apagar la máquina.

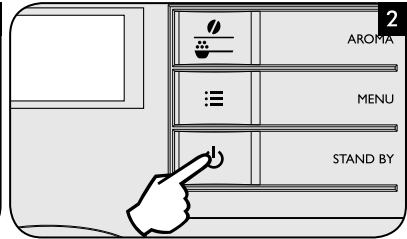
Si el proceso de descalcificación se interrumpe accidentalmente (corte de la corriente eléctrica o desconexión accidental del cable de alimentación) seguir las instrucciones indicadas a continuación.




1


Make sure that the power button is on "I".

Comprobar que el interruptor esté en "I".

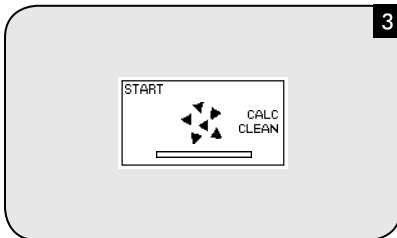


2


Press the  button to turn on the machine.


Pulsar el botón  para encender la máquina.

ES
EN




3


The descaling will be resumed from point 9 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during descaling. Press on the  button to restart the cycle.

El ciclo de descalcificación se reanudará desde el punto 9 del capítulo "Descalcificación" si la interrupción ha tenido lugar durante la fase de descalcificación. Pulsar el botón  para reactivar el ciclo.



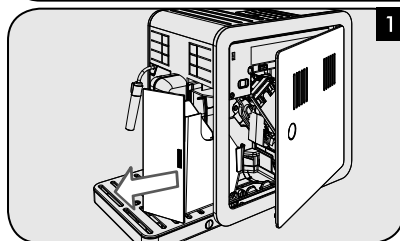
4

It will be resumed from point 14 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during rinsing. Press on the  button to restart the cycle.

Si la interrupción ha tenido lugar durante la fase de enjuague, se reanudará desde el punto 14 del capítulo "Descalcificación". Pulsar el botón  para reactivar el ciclo.

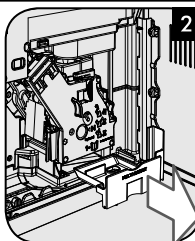
ES
EN

ES
EN

BREW GROUP CLEANING
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ


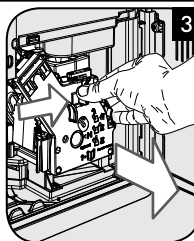
EN Turn off the machine and unplug the power cord.
Remove the coffee ground drawer and open the service door.

ES Apagar la máquina y desconectar el cable de alimentación.
Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.



EN Remove and clean the coffee residues drawer.

ES Extraer el cajón de recogida de café y limpiarlo.



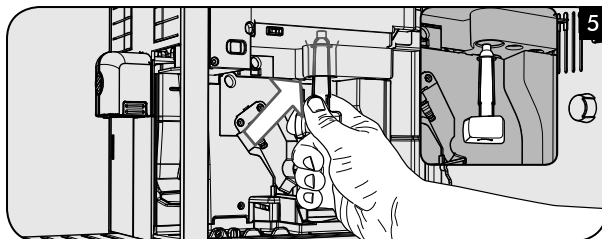
EN To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle.

ES Para extraer el grupo de café, presionar el pulsador «PUSH» y tirar al mismo tiempo de la empuñadura.



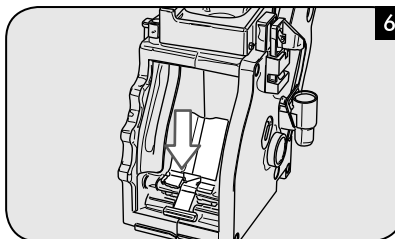
EN Carry out maintenance to the brew group.

ES Realizar el mantenimiento del grupo de café.



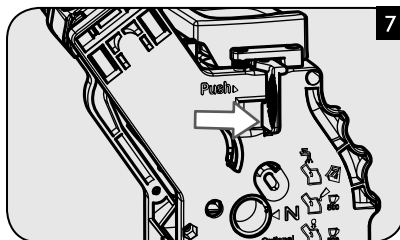
EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle.
Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

ES Limpiar a fondo el conducto de salida de café con el utensilio de limpieza suministrado con la máquina, o con el mango de una cucharilla. Asegurarse de introducir el utensilio para la limpieza del conducto de café tal como se muestra en la figura.



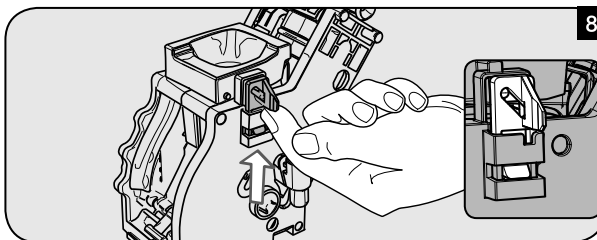
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

ES Comprobar que la palanca situada en la parte trasera del grupo esté completamente bajada.



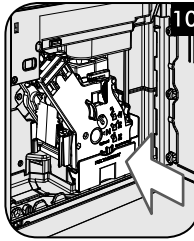
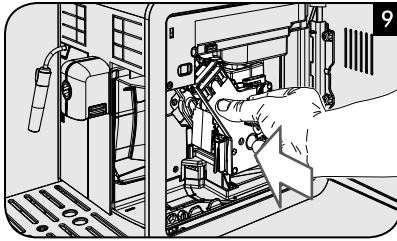
EN Firmly press the «PUSH» button.

ES Presionar con fuerza el pulsador «PUSH».



EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

ES Asegurarse de que el gancho para el bloqueo del grupo de café esté en la posición correcta. Si aún se encuentra bajado, empujarlo hacia arriba hasta que quede correctamente enganchado.



EN Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

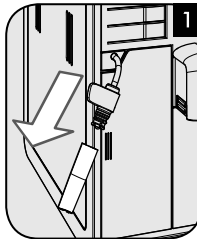
Insert the coffee residues drawer.

ES Volver a introducir el grupo de café en su alojamiento hasta que quede enganchado sin presionar el pulsador "PUSH".

Introducir el cajón de recogida de café.

CLASSIC MILK FROTHER CLEANING
LIMPIEZA DEL MONTADOR DE LECHE CLÁSICO

EVERY
1
DAY



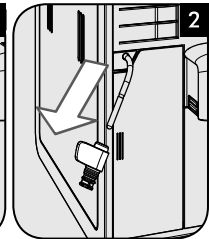
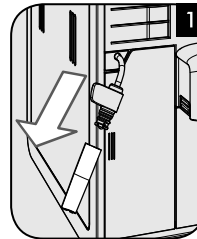
Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Daily

Quitar la pieza exterior del Montador de leche Clásico y lavarla con agua templada.

Diaria

EVERY
7
DAYS



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it with lukewarm water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Weekly

Quitar la pieza exterior del Montador de leche Clásico y lavarla con agua templada.

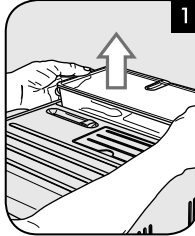
Semanal

Sacar la pieza superior del Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente. Lavarla con agua templada. Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo. Volver a montar todos los componentes del Montador de leche Clásico.

**CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY
AND THE COMPARTMENT**
**LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ EN GRANO, DE LA CUBETA
Y DEL COMPARTIMENTO DE CAFÉ**

EVERY

 DAYS



ES
 EN

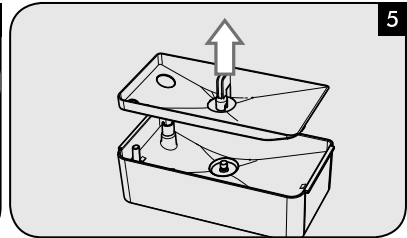
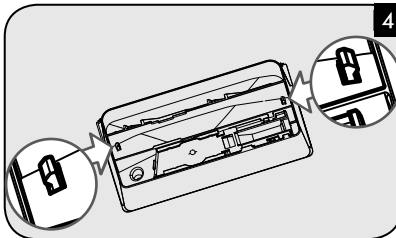
Weekly
Semanal

Remove the coffee bean hopper.

Extraer el contenedor de café en grano.

Clean the coffee bean hopper, the tray and the coffee bean hopper compartment once a week with a cloth to remove any coffee residuals or dust.

Limpiar el contenedor de café en grano, la cubeta y el compartimento de café una vez a la semana con un paño, eliminando los residuos de café y el polvo.



Empty any beans out of the coffee bean hopper.

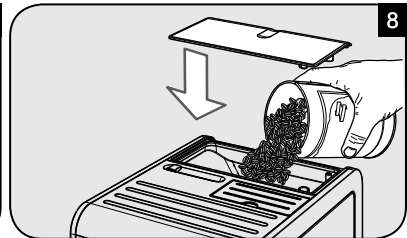
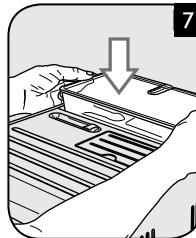
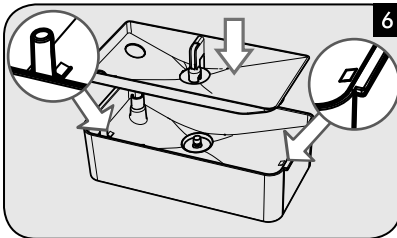
Vaciar los granos del contenedor.

To remove the tray push the hooks on the bottom of the coffee bean hopper. This is shown in the picture above.

Para extraer la cubeta, presionar los ganchos situados bajo el contenedor de café en grano, tal como se muestra en la figura de arriba.

Remove the tray. Clean the tray and the coffee bean hopper with a cloth.

Extraer la cubeta. Limpiar la cubeta y el contenedor con un paño.



After cleaning it, insert the tray back into the coffee bean hopper. Insert the tray hooks into their seats on the coffee bean hopper.

Tras la limpieza, volver a introducir la cubeta en el contenedor de café en grano. Insertar los ganchos de la cubeta en los alojamientos correspondientes del contenedor.

Insert the coffee bean hopper into the compartment.

Introducir el contenedor de café en grano en el compartimento.

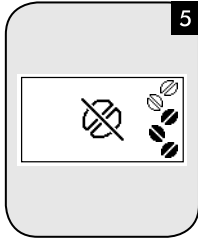
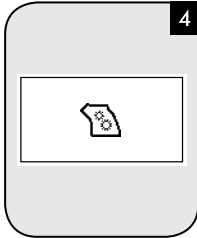
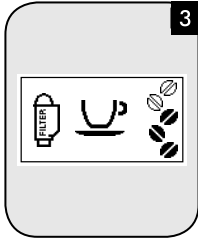
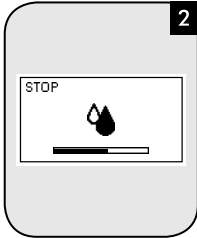
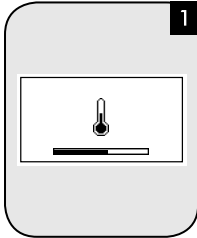
Slowly pour in the coffee beans. Place the lid back.

Verter en él lentamente el café en grano. Colocar la tapa.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)

English

Español



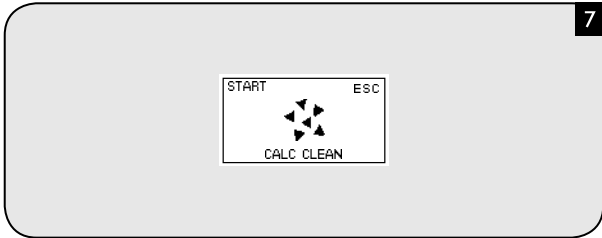
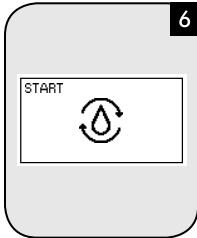
EN The machine is warming up.
ES Máquina en fase de calentamiento.

The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed.
La máquina está realizando un ciclo de enjuague. Esperar a que termine.

You need to replace the "INTENZA+" filter.
Es necesario sustituir el filtro de agua "INTENZA+".

The brew group is being reset due to machine reset.
Grupo de café en fase de restablecimiento tras reinicio de la máquina.






Refill the coffee bean hopper with coffee beans and re-start the brewing cycle.
Llenar el contenedor de café en grano y reiniciar el ciclo de suministro.



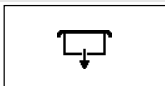



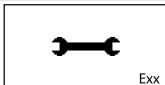
EN Prime the circuit.
ES Cargar el circuito.

You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance. **Please note that not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty.**
Es necesario realizar la descalcificación de la máquina. Ver el capítulo relativo a la descalcificación para más indicaciones.
Nota: Si no se realiza la descalcificación, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, la reparación NO estará cubierta por la garantía.

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)

1	2	3	4	5
				
EN Close the service door.	Fill the coffee bean hopper.	The brew group must be inserted into the machine.	Insert the coffee grounds drawer.	Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.
ES Cerrar la puerta de servicio.	Llenar el contenedor de café en grano.	El grupo de café debe estar introducido en la máquina.	Introducir el cajón de recogida de posos.	Vaciar el cajón de recogida de posos y el cajón de recogida de café.

6	7	8	9
			
EN Fill the water tank.	Fully insert the coffee ground drawer.	Insert the coffee bean hopper.	Insert drip tray.
ES Llenar el depósito de agua.	Introducir completamente el cajón de recogida de posos.	Introducir el contenedor de café en grano.	Introducir la bandeja de goteo.

10


EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the SAECO hotline (phone numbers in the warranty booklet) and quote the error code you see on the display.

ES La máquina no funciona. Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces. Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de SAECO del país (números en el libro de garantía) y comunicar el código de error indicado en la pantalla.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO

English

Español



EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702

ES Filtro de agua INTENZA+
número de producto: CA6702



EN Maintenance kit
product number: CA6706

ES Kit de mantenimiento
número de producto: CA6706



EN Coffee oil remover
product number: CA6704

ES Pastillas desengrasantes
número de producto: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700

ES Solución descalcificante
número de producto: CA6700



EN Grease
product number: HD5061

ES Grasa
número de producto: HD5061



EN Visit Philips onlineshop to check
availability and purchasing oppor-
tunities in your country.

ES Visite la tienda en línea de Philips
para comprobar la disponibilidad
y las ofertas de compra en su país.

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und umsetzen, um eventuelle Personen- und Sachschäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
 - Die Maschine an eine Steckdose mit Schutzleiteranschluss anschließen.
 - Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Arbeitsfläche oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
 - Das Gerät, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
 - Keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels gießen.
 - Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
 - Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
 - Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.
 Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
 - Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
 - Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
 - Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
 - Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
 - Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
 - Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
 - Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.

- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
 - In den Behälter dürfen ausschließlich geröstete Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee, Rohkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
 - Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt.
 - Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
 - Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
 - Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
 - Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
 - Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.
- hen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.
- Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".
- Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dieses Philips-Gerät entspricht allen Standards und anwendbaren Vorschriften zum Einfluss elektromagnetischer Felder.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abzie-

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses suite à une utilisation impropre de la machine. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
 - Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
 - Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
 - Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
 - Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
 - Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
 - Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
 - Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.
- Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
 - La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
 - La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
 - Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
 - Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
 - La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
 - Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
 - Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements


- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
 - Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
 - Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Le café en poudre, soluble, le café cru ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
 - Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
 - Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
 - Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
 - Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
 - Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
 - Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



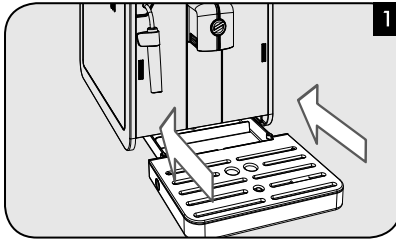
Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

Cet appareil Philips est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

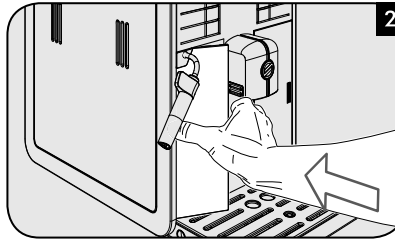
Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

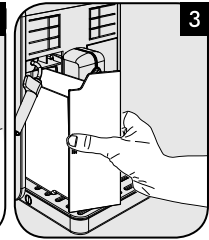
DE Die Abtropfschale mit Rost in das Gerät einsetzen. Überprüfen, ob diese komplett eingesetzt wurde.

FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille. Vérifier qu'il est complètement inséré.



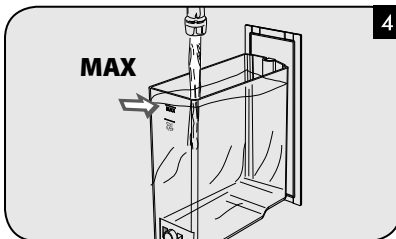
Leicht auf die Seite der Tür des Wassertanks drücken, um den Griff zu lösen.

Appuyer délicatement sur le côté de la porte du réservoir à eau pour faire sortir la poignée.



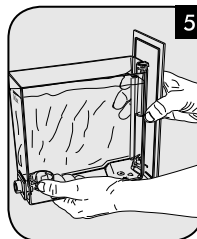
Den Wassertank durch Ziehen am Griff entnehmen.

Retirer le réservoir à eau en tirant sur la poignée.



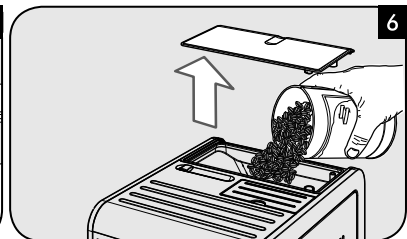
DE Den Wassertank mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen und wieder in das Gerät einsetzen.

FR Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX et réintroduire ensuite le réservoir dans la machine.



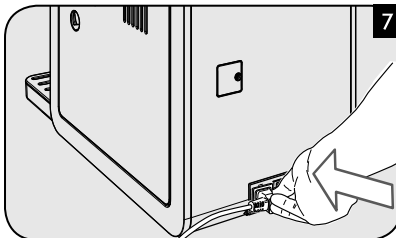
Ist der Wassertank voll, muss er transportiert werden, wie in der Abbildung gezeigt.

Une fois rempli, le réservoir à eau doit être transporté comme le montre la figure.



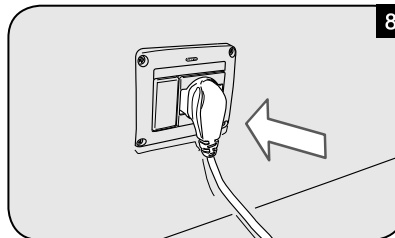
Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen. Die Kaffeebohnen langsam einfüllen, dann den Deckel wieder anbringen.

Enlever le couvercle du réservoir à café en grains. Y verser lentement le café en grains et replacer le couvercle.



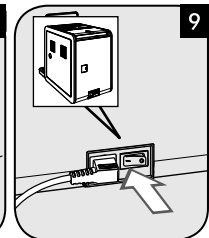
DE Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



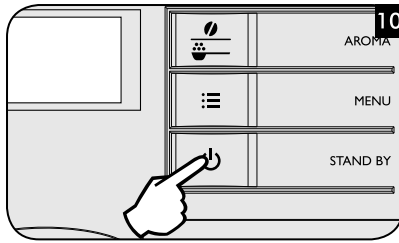
Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



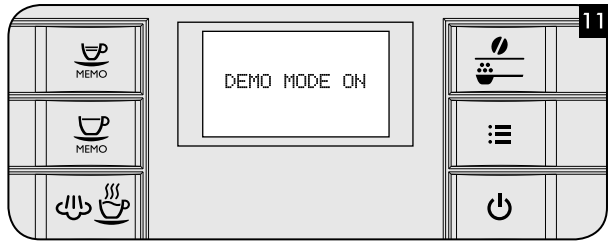
Den Schalter auf "I" stellen.

Mettre l'interrupteur sur « I ».



DE Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

FR Appuyer sur la touche pour allumer la machine.

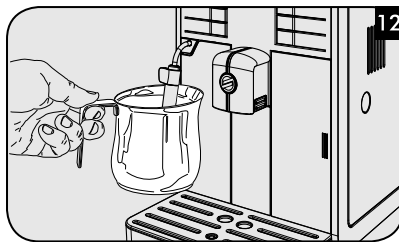


Hinweis: Wird die Taste länger als acht Sekunden gedrückt gehalten, schaltet das Gerät auf das Demo-Programm. Um den Demo-Modus zu verlassen, Netzkabel herausziehen und Gerät wieder einschalten.

Remarque : En gardant la touche enfoncée pendant plus de huit secondes, la machine accède au programme démo. Pour quitter la démo, débrancher le câble d'alimentation et rallumer la machine.

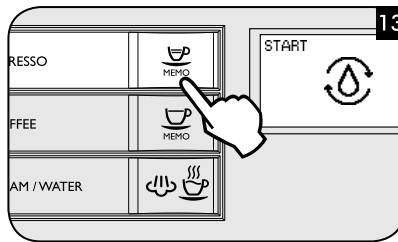
Deutsch

Français



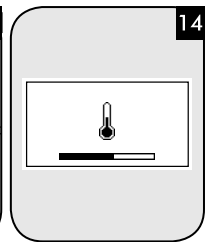
DE Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

FR Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



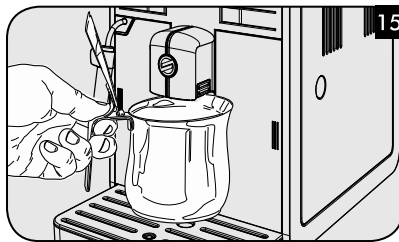
DE Die Taste drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



Nach Beendigung des Vorgangs beginnt die Maschine die Aufheizphase.

À la fin du processus la machine démarre la phase de chauffage.



DE Nach Beendigung der Aufheizphase einen Behälter unter den Auslauf stellen.

FR À la fin du chauffage, placer un récipient sous la buse de distribution.



DE Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.

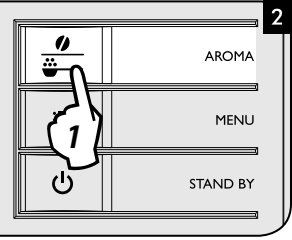
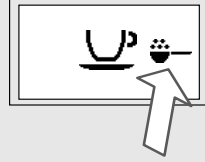
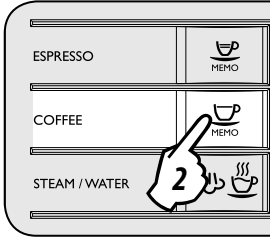
La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



DE Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.

La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS CYCLE DE RINÇAGE MANUEL

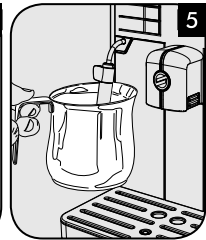
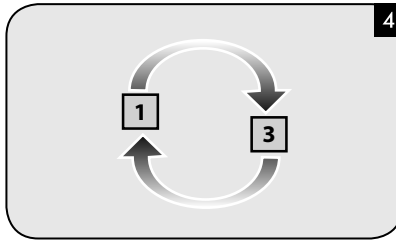
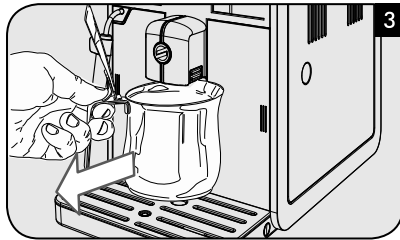


DE Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlene Kaffee einfüllen. Die Taste drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution du café.

Appuyer sur touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu. Appuyer sur la touche . La machine commence à distribuer de l'eau.



DE Nach der Ausgabe den Behälter leeren.

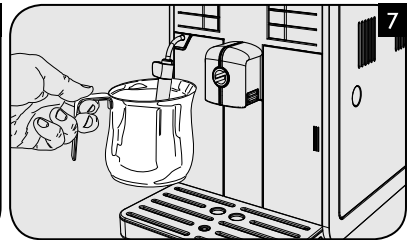
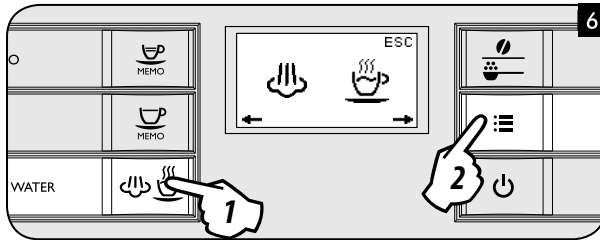
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 3 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

FR À la fin de la distribution, vider le récipient.

Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 3 ; passer ensuite au point 5.

Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.



DE Die Taste drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

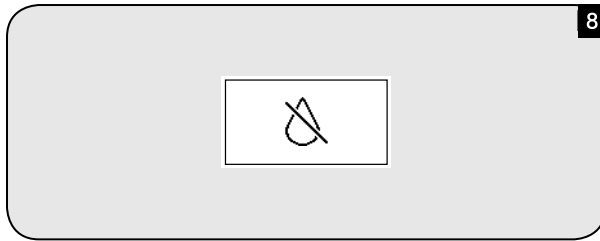
Die Taste **MENÜ**: drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Nach der Wasserausgabe den Behälter entfernen und leeren.

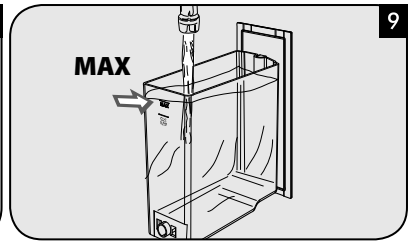
FR Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.

Appuyer sur la touche **MENÜ**: pour démarrer la distribution d'eau chaude.

Après avoir distribué l'eau, enlever et vider le récipient.



8



9

DE Den Vorgang ab Punkt 5 bis Punkt 7 wiederholen, bis der Wassertank leer ist und das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

FR Répéter la procédure du point 5 au point 7 jusqu'à vider le réservoir d'eau et jusqu'à ce que le symbole de manque d'eau s'affiche.

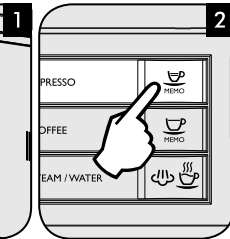
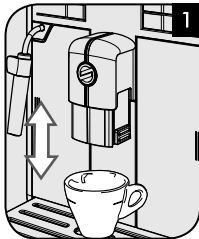
Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

Deutsch

Français

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ




Hinweis:
Für die Ausgabe von zwei Espresso oder zwei Kaffee wird die gewünschte Taste zwei Mal nacheinander gedrückt. Die Kaffeeausgabe wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

Remarque :
Pour distribuer deux cafés expresso ou deux cafés, appuyer deux fois de suite sur la touche souhaitée. La distribution de café s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .


DE Den Auslauf einstellen.

FR Régler la buse de distribution.

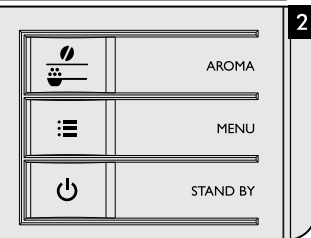
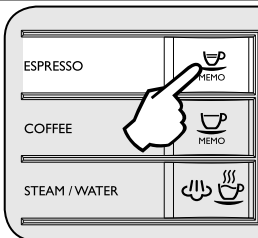
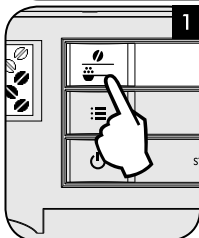
Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...


Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...


... die Taste  für die Ausgabe eines Kaffees drücken.

...appuyer sur la touche  pour distribuer un café.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma wählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .

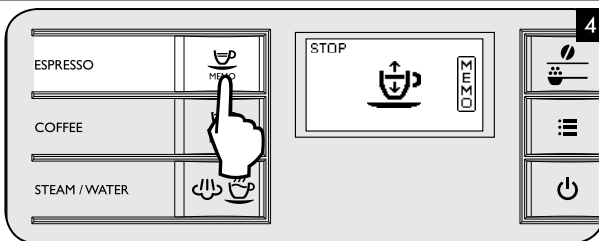
Die Taste  gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird. Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.
Hinweis: Um den großen Kaffee zu programmieren, die Taste  gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird.

Garder enfoncée la touche  jusqu'à l'affichage du symbole MEMO. La machine est en phase de programmation.
Remarque : Pour programmer le café allongé, garder la touche  enfoncée jusqu'à l'affichage du symbole MEMO.



DE
FR

Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

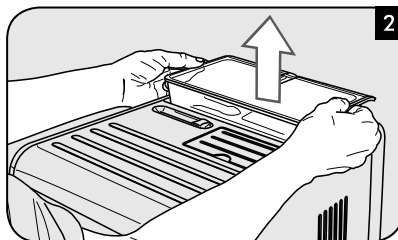
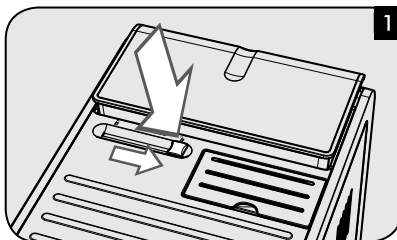
Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.



... die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!
Hinweis: Um die Programmierung des großen Kaffees abzubrechen, wird die Taste  gedrückt.

... appuyer sur  pour interrompre le processus. Méorisé !
Remarque : Pour interrompre la programmation du café allongé, appuyer sur la touche .

WECHSEL KAFFEEBOHNEN REPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS



DE

**Entnahme des
Kaffeebohnenbe-
hälters**

Den Wahlschalter in Position  stellen.
Eventuell kann der Wahlschalter nicht eingestellt werden, da er durch Kaffeebohnen blockiert wird. In diesem Falle den Wahlschalter vor und zurück bewegen, bis die blockierte Kaffeebohne entfernt wird.

Den Kaffeebohnenbehälter anheben, indem er mit beiden Händen auf beiden Seiten angefasst wird.

FR

**Enlèvement du
réservoir à café en
grains**

Positionner le sélecteur sur la position .

Il est possible que le sélecteur ne puisse pas être positionné si celui-ci est bloqué par un grain de café. Dans ce cas de figure, bouger le sélecteur en avant et arrière jusqu'à enlever le grain de café coincé.

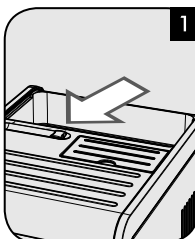
Soulever le réservoir à café en grains en le saisissant sur les côtés avec les deux mains.

DE

Einsetzen des Kaffeebohnenbehälters

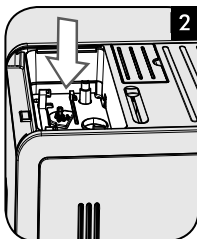
FR

Introduction du réservoir à café en grains



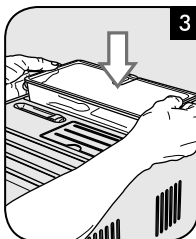
Den Wahlschalter in Position stellen.

Positionner le sélecteur sur la position .



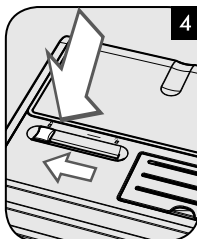
Die Kaffeebohnen aus dem Fach des Kaffeebehälters entfernen.

Enlever les grains de café du logement du réservoir à café.



Den Kaffeebohnenbehälter in das entsprechende Fach einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.

Introduire le réservoir à café en grains dans son logement comme le montre la figure.



Den Wahlschalter in Position stellen.

Bei einem Wechsel des Kaffeebohnen Typs und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.

Positionner le sélecteur sur la position .

En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes après le cycle de vidange.

Deutsch

Français

DE

Anwahl der Kaffeebohnen

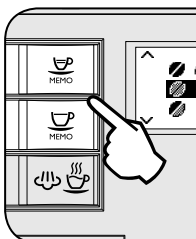
FR

Sélection du café en grains



Die Taste **MENU** drücken. Die Taste **MENU** so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.

Appuyer sur la touche **MENU** . Faire défiler les options en appuyant sur la touche **MENU** jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.

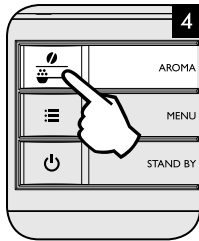


Die Taste oder die Taste drücken, um die im Kaffeebohnenbehälter vorhandene Kaffeebohnenart anzuwählen.

Die Taste **MENU** drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

Appuyer sur la touche ou la touche pour sélectionner le type de grains de café présent dans le réservoir à café en grains.

Appuyer sur la touche **MENU** pour confirmer le réglage.



DE Um die Funktion zu verlassen, die Taste drücken.

FR Pour quitter, appuyer sur la touche .



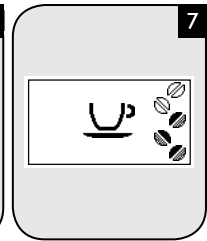
Das Display zeigt die angewählte Sorte der Kaffeebohnen an, wenn das Gerät für die Ausgabe bereit ist. Für Kaffeebohnen der Sorte "ARABICA".

L'écran affiche le type de café en grains choisi une fois que la machine est prête à distribuer. Pour le café en grains de type « ARABICA ».



Für Kaffeebohnen der Sorte "ROBUSTA".

Pour le café en grains de type « ROBUSTA ».

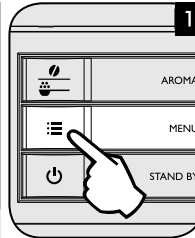


Für Kaffeebohnen der Sorte "MISCHUNG".

Pour le café en grains de type « MIXTE ».

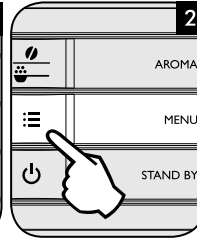
Beim Wechsel der Kaffeebohnenart empfehlen wir, die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk zu entleeren. Auf diese Weise kann sich das Aroma der neuen Kaffeebohnen voll entfalten.

Quand on procède au changement de type de café en grains, il est conseillé de vider la conduite du café et le moulin à café. De cette manière, il sera possible de déguster pleinement l'arôme du nouveau café en grains.



Die Taste **MENÜ** drücken.

Appuyer sur la touche **MENÜ** .

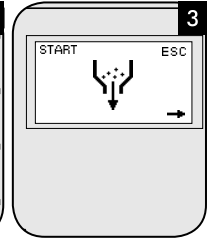


Die Taste **MENÜ** so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.

Die Taste drücken.

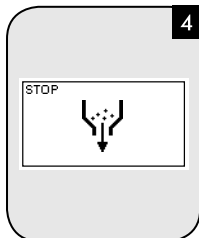
Faire défiler les options en appuyant sur la touche **MENÜ** jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.

Appuyer sur la touche .



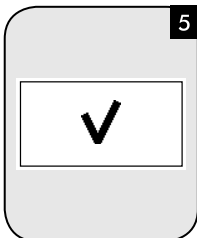
Entleerungszyklus Kaffee

Cycle de vidange du café



DE Das Gerät führt zwei Mahlzyklen aus, ohne Kaffee auszugeben.

FR La machine effectue deux cycles de mouture sans distribuer de café.



Nach Abschluss der Mahlzyklen zeigt das Gerät das oben abgebildete Symbol an.

Une fois les cycles de mouture terminés, la machine affiche le symbole ci-dessus.

Wurden die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk nicht entleert, so müssen mindestens zwei Tassen Kaffee ausgegeben werden, bevor das volle Aroma der neuen Kaffeebohnenart genossen werden kann.

Bei einem Wechsel des Kaffeebohnenartyps und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.

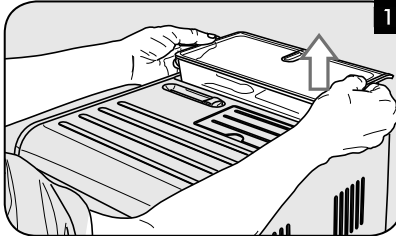
Si la conduite du café et le moulin à café n'ont pas été vidés, il sera nécessaire de distribuer au moins deux cafés avant de pouvoir goûter pleinement le nouveau type de café en grains.

En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes après le cycle de vidange.

**EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE**

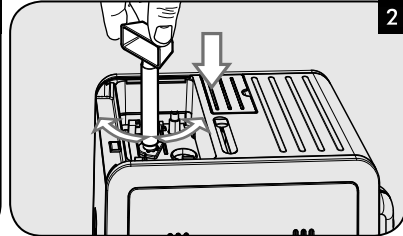
Um Schäden am Gerät zu vermeiden, den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.

Ne pas tourner le moulin à café de plus d'un cran à la fois afin d'éviter d'endommager la machine.



Den Kaffeebehälter herausnehmen.

Extraire le réservoir à café.

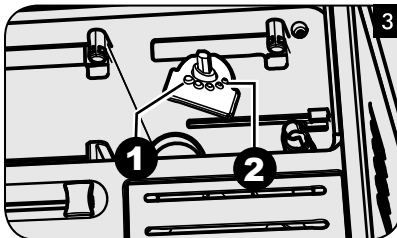


Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.

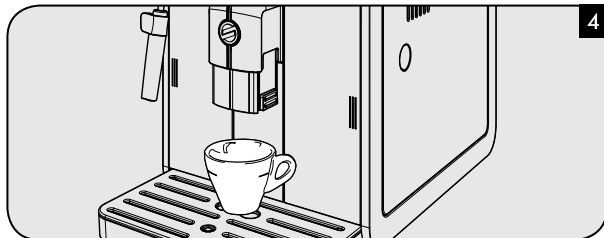
FR DE

Deutsch
Français



Die Taste (●) für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen. Die Taste (•) für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.

Sélectionner (●) pour une mouture grosse - goût plus léger. Sélectionner (•) pour une mouture fine - goût plus fort.



2-3 Tassen Kaffee ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig oder läuft er leicht über, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Distribuer 2-3 cafés pour savourer la différence. Si le café est aqueux ou s'il coule lentement, modifier les réglages du moulin à café.

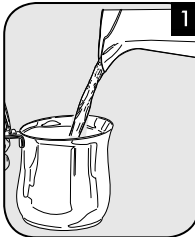
FR DE

**MILCH AUFSCÄUMEN
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT**

Verbrennungsgefahr!
Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten.
Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Danger de brûlures !
Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.

Utiliser uniquement la poignée protectrice spécifique.



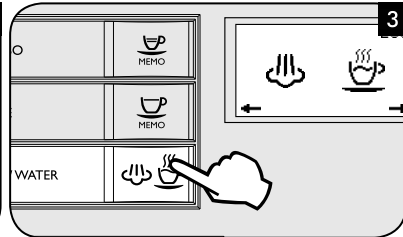
Einen Behälter zu 1/3 mit kalter Milch füllen.

Remplir un récipient avec 1/3 de lait froid.



Den klassischen Milchaufschäumer in die Milch eintauchen.

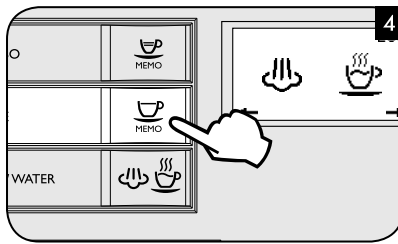
Immerger le Mousseur à lait Classique dans le lait.




Die Taste  drücken. Das Gerät zeigt dieses Symbol an.

Appuyer sur la touche . La machine affiche ce symbole.

FR DE



Die Taste  drücken, um die Dampfausgabe zu starten.

DE

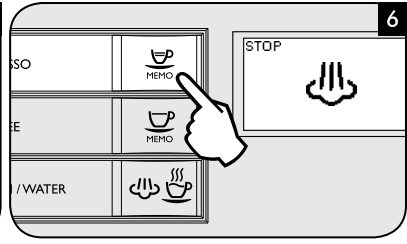
Appuyer sur la touche  pour démarrer la distribution de vapeur.


FR



Die Milch aufschäumen, indem mit dem Behälter leicht kreisende Bewegungen nach oben und nach unten ausgeführt werden.

Émulsionner le lait en faisant tourner le récipient par des mouvements circulaires vers le haut et vers le bas.



Erreicht die aufgeschäumte Milch die gewünschte Konsistenz, die Taste  drücken, um die Dampfausgabe abzubrechen, dann den Behälter entfernen.

Lorsque le lait émulsionné atteint la densité souhaitée, appuyer sur la touche  pour interrompre la distribution de vapeur et enlever le récipient.

HEISSWASSER EAU CHAUDE

Verbrennungsgefahr!
Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten. Ausschließlich den speziellen Schutzgriff benutzen.

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.

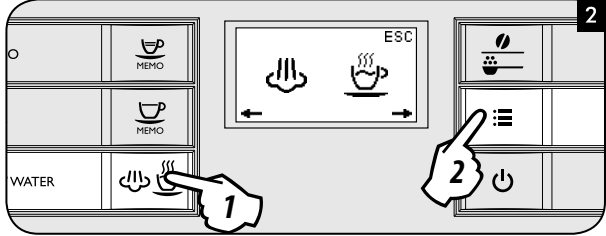
DE

Utiliser uniquement la poignée protectrice spécifique.




Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.


Positionner un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

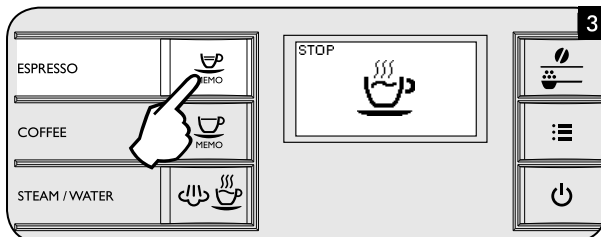


Die Taste  drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.


Die Taste **MENU**:  drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche . La machine affiche le symbole ci-dessus.


Appuyer sur la touche **MENU**:  pour démarrer la distribution d'eau chaude.



DE

Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste  drücken. Den Behälter entfernen.

FR

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche . Enlever le récipient.

ENTKALKEN - 30 MIN. DÉTARTRAGE - 30 MIN.



Wird das Symbol "CALC CLEAN" angezeigt, so muss das Entkalken vorgenommen werden.
Der Entkalkungszyklus dauert ca. 30 Minuten.

Diesen Vorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.



Achtung:

Es sollte ausschließlich das Entkalkungsmittel von Saeco verwendet werden, das speziell für die Optimierung der Leistungen des Geräts entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Schäden am Gerät und zu Rückständen im Wasser führen.

DE

Das Entkalkungsmittel Saeco ist separat erhältlich. Weitere Details sind auf der Seite für Pflege-Produkte in dieser Bedienungsanleitung zu finden.



Achtung:

Das Entkalkungsmittel und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

Hinweis: Die Brühgruppe während dem Vorgang des Entkalkens nicht herausnehmen.

Lorsque le symbole « CALC CLEAN » s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.

Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes.

Si cette opération n'est pas effectuée, la machine cessera de fonctionner correctement ; dans ce cas, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.



Attention :

Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco, formulée spécifiquement pour optimiser les performances de la machine. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau.

FR

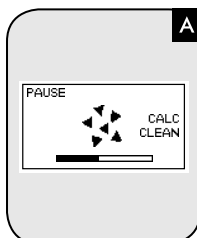
La solution détartrante Saeco est en vente séparément. Pour plus de détails, veuillez consulter la page relative aux produits pour l'entretien du présent mode d'emploi.





Attention :

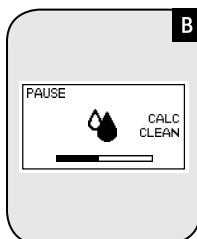
Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

Remarque : Ne pas retirer le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.



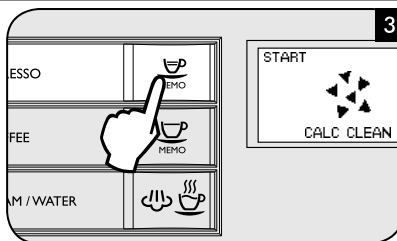
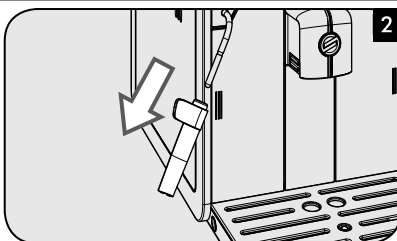
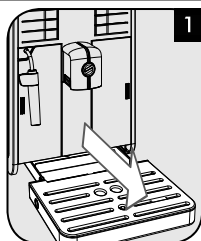
DE

Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste  in Pause geschaltet werden. Um den Zyklus fortzusetzen, erneut die Taste  drücken. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.



FR

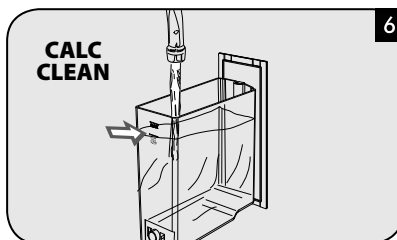
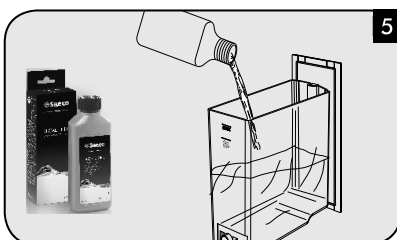
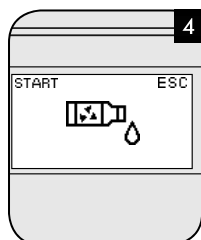
Le cycle de détartrage (A) et le cycle de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche . Pour reprendre le cycle, appuyer de nouveau sur la touche . Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



DE Die Abtropfschale leeren.
FR Vider le bac d'égouttement.

Den klassischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen.
Enlever le Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur/eau chaude.

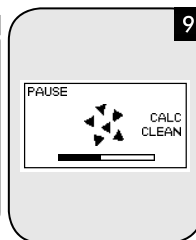
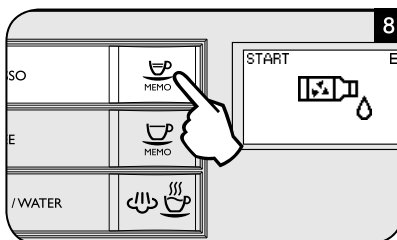
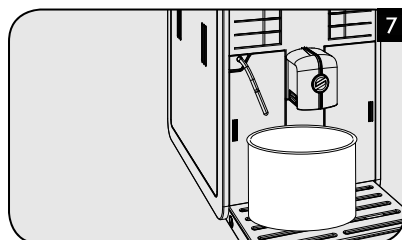
Die Taste  drücken.
Appuyer sur la touche .





DE Das Gerät startet das Programm.
FR La machine démarre le programme.

Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen. Das gesamte Entkalkungsmittel in den Wassertank einfüllen.
Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine. Verser toute la solution détartrante dans le réservoir à eau.

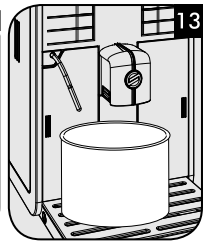
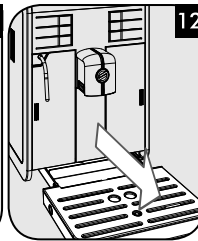
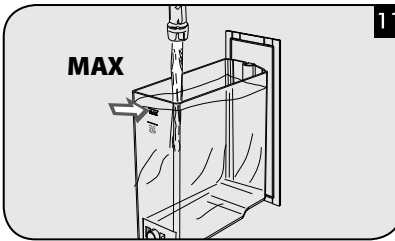
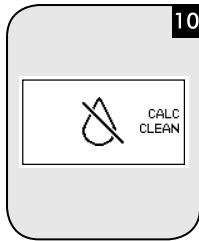
Den Wassertank bis zum Füllstand Calc Clean mit frischem Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen.
Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau calc clean puis le réinsérer dans la machine.



DE Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.
FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur/eau chaude et sous la buse de distribution.

Die Taste  drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.
Appuyer sur la touche  pour démarrer le cycle de détartrage.

Das Entkalkungsmittel wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 20 Min.).
La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 20 min).



DE Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

FR Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.

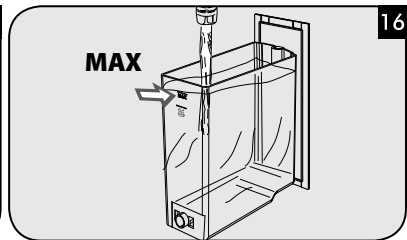
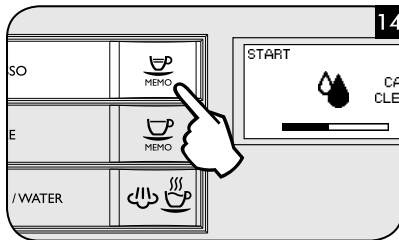
Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

Den Behälter leeren und wieder einsetzen.

Vider le récipient et le replacer dans sa position.

Deutsch
Français



DE Die Taste MEMO drücken, um den Spülzyklus zu starten.

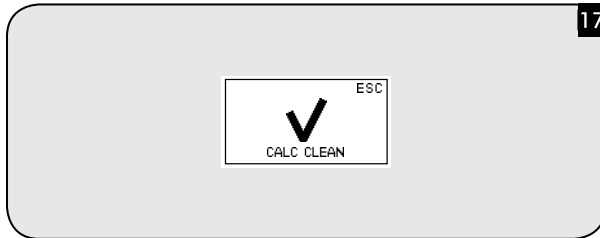
FR Appuyer sur la touche MEMO pour démarrer le cycle de rinçage.

Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.

Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 14 wiederholen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine. Répéter le point 14.

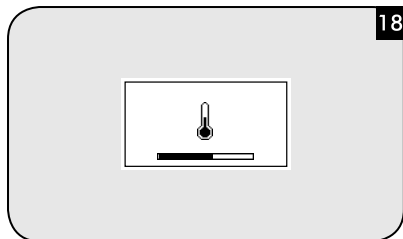


17 Hinweis: Wird der Wassertank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät fordert, den Tank erneut aufzufüllen, um den Spülzyklus abschließen zu können. Den Wassertank füllen und wieder in die Maschine einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 14 wiederholen.

DE Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt das Gerät das obige Symbol an. Die Taste ESC drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

FR Lorsque l'eau nécessaire pour le rinçage a été distribuée complètement, la machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche ESC pour quitter le cycle de détartrage.

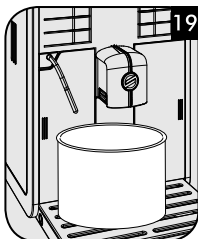
Remarque : Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander de le remplir à nouveau pour terminer le cycle de rinçage. Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et le réintroduire dans la machine. Répéter les opérations à partir du point 14.



18

DE Die Maschine führt das Aufheizen und die automatische Spülung aus.

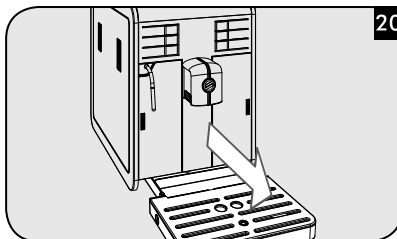
FR La machine effectue le cycle de chauffage et de rinçage automatique.



19

Den Behälter leeren.

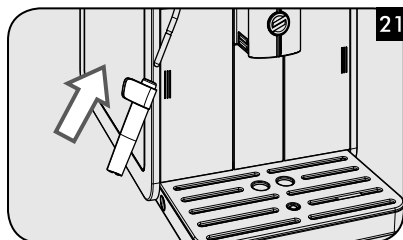
Vider le récipient.



20

Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

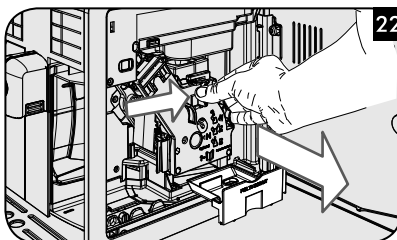
Vider le bac d'égouttement et le remettre à sa place.



21

DE Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren. Den klassischen Milchaufschäumer wieder einsetzen.

FR Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau. Réinsérer le Mousseur à lait Classique.



22

Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution ».



23

Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

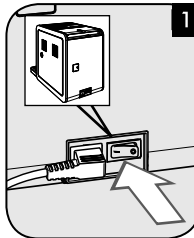
La machine est prête à distribuer du café.

**UNBEABSICHTIGTE UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS
INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE**

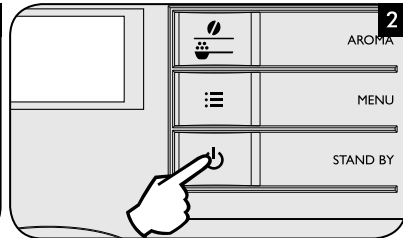
Sobald der Vorgang des Entkalkens begonnen wird, muss dieser vollständig durchlaufen werden. Es ist zu vermeiden, dass die Maschine ausgeschaltet wird. Wenn der Vorgang des Entkalkens unbeabsichtigt unterbrochen wird (Stromausfall oder unbeabsichtigte Trennung des Netzkabels), sind die folgenden Anweisungen zu befolgen.



Une fois le processus de détartrage démarré, il faut le compléter en évitant d'éteindre la machine.

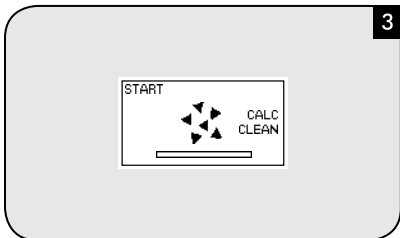
FR DE Si le processus de détartrage est interrompu de manière accidentelle (coupure de courant ou débranchement accidentel du câble d'alimentation), suivre les instructions décrites ci-après.




Überprüfen, ob der Schalter sich in Position "I" befindet. S'assurer que l'interrupteur est sur « I ».

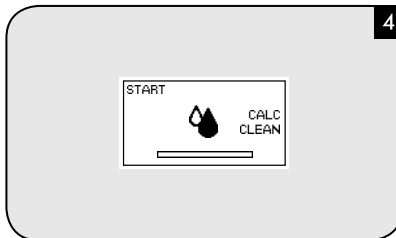



Die Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten. Appuyer sur la touche  pour allumer la machine.




FR DE Der Entkalkungszyklus wird ab Punkt 9 des Kapitels „Entkalken“ fortgesetzt, wenn er während der Phase des Entkalkens unterbrochen wurde. Die Taste  drücken, um den Zyklus erneut zu starten.

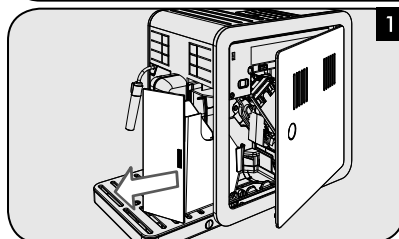
Le cycle de détartrage reprendra à partir du point 9 du chapitre « Détartrage » s'il est interrompu au cours de la phase de détartrage. Appuyer sur la touche  pour reprendre le cycle.



Der Zyklus wird ab Punkt 14 des Kapitels „Entkalken“ fortgesetzt wenn er während der Spülphase unterbrochen wurde. Die Taste  drücken, um den Zyklus erneut zu starten.

S'il est interrompu au cours de la phase de rinçage, il reprendra à partir du point 14 du chapitre « Détartrage ». Appuyer sur la touche  pour reprendre le cycle.

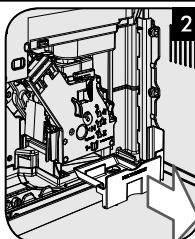
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



1

DE Das Gerät ausschalten und das Netzkabel herausziehen.
Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

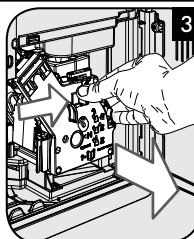
FR Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation.
Retirer le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.



2

DE Den Kaffeeauffangbehälter herausnehmen und reinigen.

FR Retirer le tiroir à café et le nettoyer.



3

DE Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen.

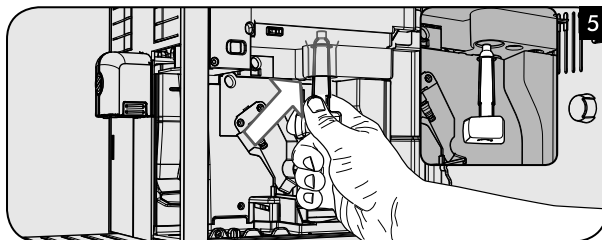
FR Pour enlever le groupe de distribution, appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée.



4

DE Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

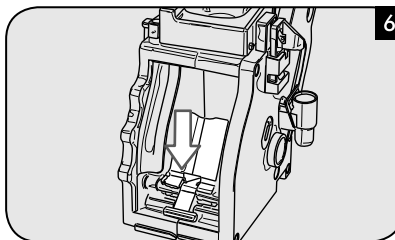
FR Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



5

DE Den unteren Bereich des Kaffeeauslaufs mit dem im Lieferumfang des Geräts enthaltenen und dafür bestimmten Utensilien oder mit dem Stiel eines Teelöffels reinigen. Es ist sicherzustellen, dass das für die Reinigung des Kaffeeohrs bestimmte Utensil wie in der Abbildung dargestellt eingesetzt wird.

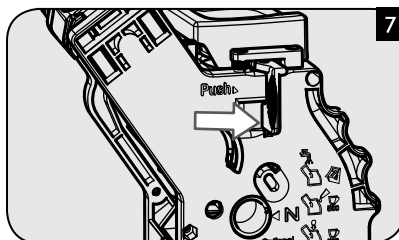
FR Nettoyer en profondeur la conduite de sortie du café avec l'ustensile de nettoyage prévu à cet effet et fourni avec la machine, ou avec le manche d'une petite cuillère. S'assurer de bien insérer l'ustensile de nettoyage de la conduite du café comme le montre la figure.



6

DE Überprüfen, dass sich der Hebel auf der Rückseite der Brühgruppe ganz unten befindet.

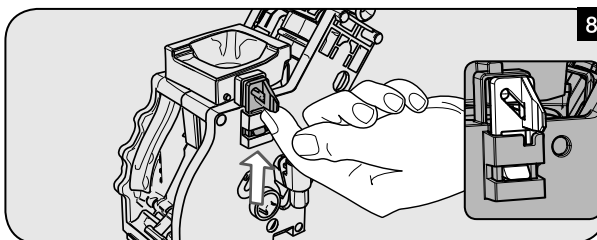
FR Vérifier que le levier situé à l'arrière du groupe est complètement abaissé.



7

DE Die Taste "PUSH" kräftig drücken.

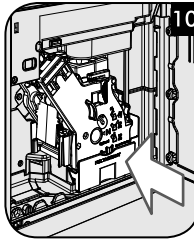
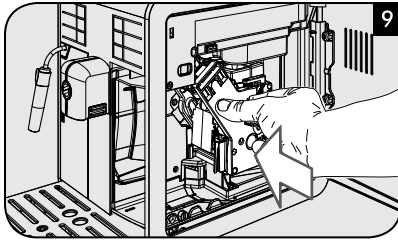
FR Appuyer fermement sur la touche « PUSH ».



8

DE Sicherstellen, dass sich der Haken für die Sperre der Brühgruppe in der korrekten Position befindet. Wenn sich dieser noch in der unteren Position befindet, ist er bis zum ordnungsgemäßen Einhaken nach oben zu ziehen.

FR S'assurer que le crochet pour le blocage du groupe de distribution est dans la bonne position. S'il est encore en position baissée, le pousser vers le haut jusqu'à l'accrocher correctement.



DE Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste "PUSH" drücken.

Den Kaffeeauffangbehälter einsetzen.

FR Introduire de nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».

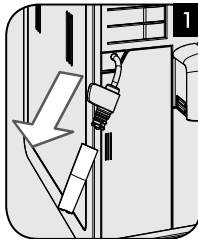
Insérer le tiroir à café.

Deutsch

Français

REINIGUNG DES KLASSISCHEN MILCHAUFSCHÄUMERS NETTOYAGE MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE

EVERY
1
DAY



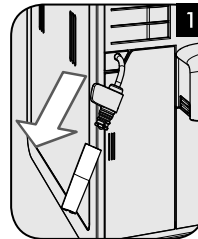
Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.

Täglich

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.

Quotidien

EVERY
7
DAYS



Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit lauwarmem Wasser reinigen.

Wöchentlich

Den oberen Teil des klassischen Milchaufschäumers von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Mit lauwarmem Wasser reinigen. Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen. Alle Teile des klassischen Milchaufschäumers wieder montieren.

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau tiède.

Hebdomadaire

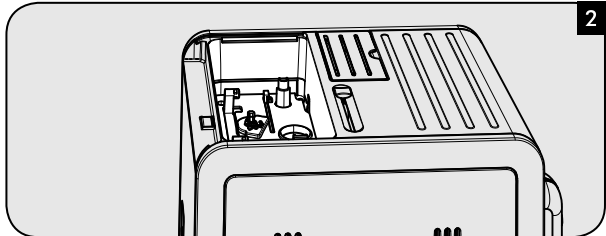
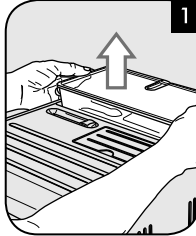
Retirer la partie supérieure du Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur/eau chaude. Le laver avec de l'eau tiède. Nettoyer la buse de vapeur / eau chaude avec un chiffon humide. Monter à nouveau tous les composants du Mousseur à lait Classique.

DE

FR

REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ

EVERY
7
DAYS



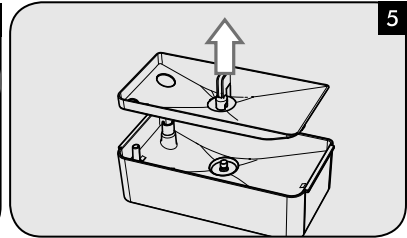
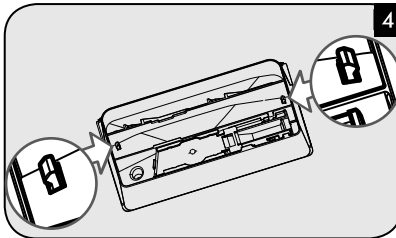
DE **Wöchentlich**
FR **Hebdomadaire**

Den Kaffeebohnenbehälter herausnehmen.

Den Kaffeebohnenbehälter, die Schale und das Kaffeefach einmal wöchentlich mit einem Tuch reinigen, um Kaffeerückstände und Staub zu entfernen.

Extraire le réservoir à café en grains.

Nettoyer le réservoir à café en grains, le plateau et le logement à café une fois par semaine avec un chiffon pour enlever le marc de café et la poussière.



DE Die Bohnen aus dem Behälter schütten.

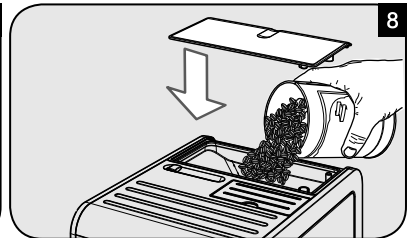
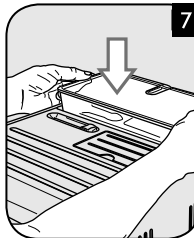
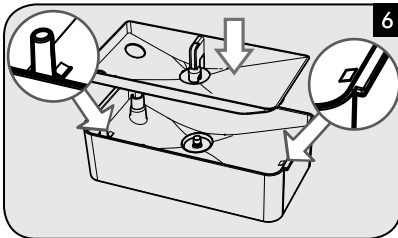
Für die Herausnahme der Schale wird auf die Haken am Boden des Kaffeebohnenbehälters gedrückt, wie in der Abbildung oben gezeigt.

Die Schale entfernen. Die Schale und den Behälter mit einem Tuch reinigen.

FR Vidanger le réservoir de tout grain.

Pour enlever le plateau, appuyer sur les crochets situés sur le fond du réservoir à café en grains, comme le montre la figure ci-dessus.

Retirer le plateau. Nettoyer le plateau et le réservoir avec un chiffon.



DE Nach der Reinigung die Schale wieder in den Kaffeebohnenbehälter einsetzen. Die Haken der Schale in ihre entsprechenden Sitze am Behälter einsetzen.

Den Kaffeebohnenbehälter in das Fach einsetzen.






Die Kaffeebohnen langsam einfüllen. Den Deckel anbringen.

FR Après le nettoyage, réinsérer le plateau dans le réservoir à café en grains. Insérer les crochets du plateau dans les logements appropriés du réservoir.

Introduire le réservoir à café en grains dans le logement.

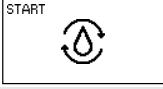

Y verser lentement le café en grains. Positionner le couvercle.

HINWEISSIGNALE (GELB)
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)

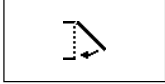




	1	2	3	4	5
					
DE	Gerät in Aufheizphase.	Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Warten bis die Phase beendet ist.	Der Wasserfilter "INTENZA+" muss ausgetauscht werden.	Brühgruppe in der Rückstellungphase nach einem Gerätereset.	Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabezyklus erneut starten.
FR	Machine en phase de chauffe.	La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendez jusqu'à la fin.	Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».	Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.	Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.





Deutsch


Français

	6	7
		
DE	Das System entlüften.	Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken. Hinweis: Den Entkalkungsvorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.
FR	Amorcer le circuit.	Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter le chapitre dédié au détartrage pour plus d'informations. Remarque : si le détartrage n'est pas effectué, la machine cessera de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.

ALARMSIGNALE (ROT)
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

	1	2	3	4	5
					
DE	Die Servicetür schließen.	Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.	Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.	Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.	Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.
FR	Fermer la porte de service.	Remplir le réservoir à café en grains.	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Insérer le tiroir à marc.	Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.

	6	7	8	9
				
DE	Den Wassertank füllen.	Den Kaffeesatzbehälter vollständig einsetzen.	Den Kaffeebohnenbehälter einsetzen.	Die Abtropfschale einsetzen.
FR	Remplir le réservoir à eau.	Insérer complètement le tiroir à marc.	Insérer le réservoir à café en grains.	Insérer le bac d'égouttement.

	10
	

DE	Das Gerät funktioniert nicht. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.
FR	La machine ne fonctionne pas. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance SAECO de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreurs indiqué sur l'afficheur.

**PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN**



FR DE Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702
Filtre à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



FR DE Wartungsset
Produktnummer: CA6706
Kit d'entretien
numéro produit : CA6706



FR DE Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnummer: CA6704
Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704



FR DE Entkalkungsmittel
Produktnummer: CA6700
Solution détartrante
numéro produit : CA6700



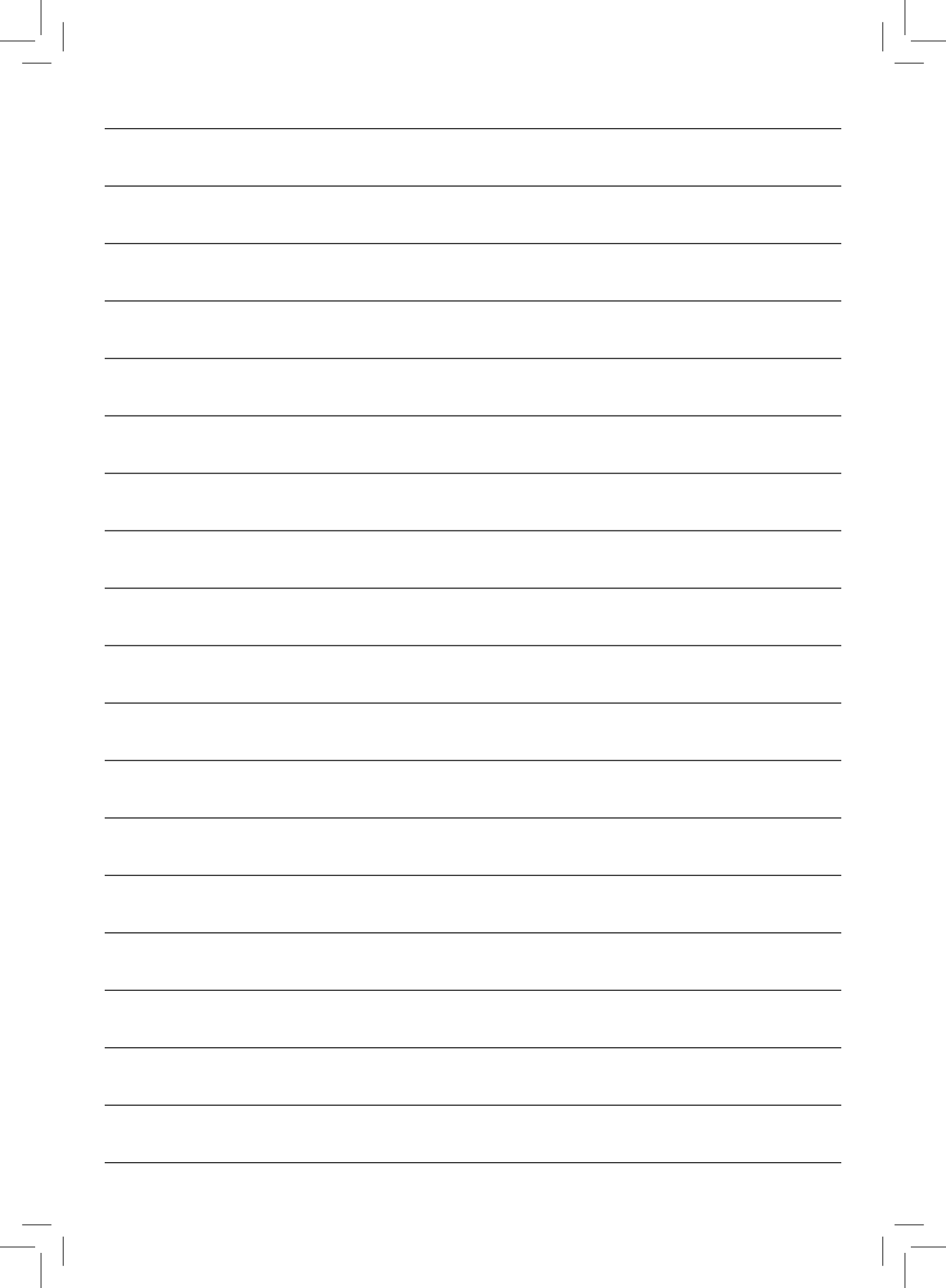
FR DE Fett
Produktnummer: HD5061
Graisse
numéro produit : HD5061



FR DE Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.
Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.

Deutsch

Français



Rev.00 del 03-07-14



421946012851

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.

